

vivanco

HDHD 3.1A-N

EDP-No.: 42079

HDHD 3.1A

EDP-No.: 22387

Operating instructions

Bedienungsanleitung

Notice d'emploi

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Instruções de uso

Instrukcja obsługi

Betjeningsvejledning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Руководство по эксплуатации

Χρήση

Kullanım

Návod k obsluze

Použitie

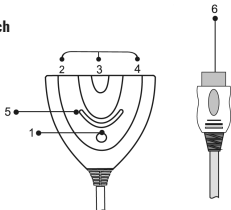
Kezelési utasítás



English	Automatic 3-to-1 HDMI switch 3 x HDMI female > HDMI female connector	3 – 6
German	Automatischer 3 auf 1 HDMI Umschalter 3 x HDMI Buchse > HDMI Buchse“	7 – 10
French	Commutateur HDMI automatique à 3 entrées 1 sortie 3 x HDMI femelle > 1 x HDMI femelle	11 – 14
Spanish	Conmutador automático HDMI 3 sobre 1 3 x hembra HDMI --> hembra HDMI	15 – 18
Italian	Commutatore automatico HDMI 3 a 1 3 prese HDMI> Presa HDMI	19 – 22
Dutch	Automatische 3 op 1 HDMI-schakelaar 3 x HDMI-aansluiting > HDMI-aansluiting	23 – 26
Polish	Automatyczny przełącznik 3 na 1 HDMI Przylącze 3 x HDMI> 1 x HDMI	27 – 30
Portuguese	Comutador HDMI automático 3 em 1 3 x tomada HDMI > tomada HDMI	31 – 34
Danish	Automatisk 3 på 1 HDMI omskifter 3 x HDMI bøsning > HDMI bøsning	35 – 38
Swedish	Automatiskt 3 till 1 HDMI-omkopplare 3 x HDMI-uttag > HDMI-uttag	39 – 42
Finnish	Automaattinen 3:1 HDMI-vaihtokytkin 3 x HDMI-naaras > HDMI-naaras	43 – 46
Russian	Автоматический HDMI-переключатель 3 в 1 3 HDMI-гнезда > HDMI-гнездо	47 – 50
Greek	Αυτόματος επιλογέας 3 σε 1 HDMI 3 υποδοχές HDMI > 1 υποδοχή HDMI	51 – 54
Turkish	Otomatik 1'e 3 HDMI çeviricisi 3 x HDMI soket > HDMI soket“	55 – 58
Czech	Automatický přepínač HDMI 3 na 1 3 x HDMI konektor > HDMI konektor	59 – 62
Slovak	Automatický prepínač HDMI 3 na 1 3 x HDMI konektor > HDMI konektor	63 – 66
Hungarian	Automatikus 3-ról 1 HDMI-re átkapcsoló 3 x HDMI aljzat > HDMI aljzat	67 – 70

Thank you for purchasing a Vivanco product. This automatic HDMI switch provides you with the highest level of comfort when it comes to switching between your HDMI digital video sources connected to your LCD TV/ Plasma TV/ Beamer. However, prior to connecting your HDMI switch to your HDMI digital video sources, please take the time necessary to peruse these instructions for use we also invite you to keep for further reference.

Connecting your HDMI switch



- 1. Manual switching button** – intended for manual switching between the sources connected
- 2. HDMI input 1** – to connect a HDMI video source (e. g. DVD player, Sony PlayStation® 3, camcorder) to the HDMI input of your LCD TV, plasma TV or beamer
- 3. HDMI input 2** – to connect a HDMI video source (e. g. DVD player, Sony PlayStation® 3, camcorder) to the HDMI input of your LCD TV, plasma TV or beamer
- 4. HDMI input 3** – to connect a HDMI video source (e. g. DVD player, Sony PlayStation® 3, camcorder) to the HDMI input of your LCD TV, plasma TV or beamer
- 5. "On" LED**
- 6. HDMI output** – to the HDMI switch to the HDMI input of your LCD TV, plasma TV or beamer (cable length approximately 80 cm)

4 Important information

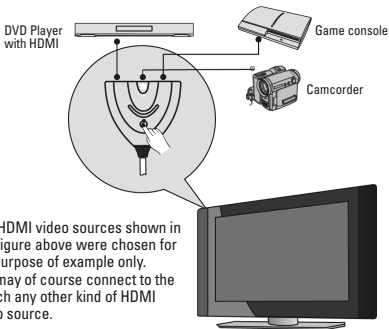
- To prevent any problem with and/or malfunction of the Vivanco HDMI switch, please start with disconnecting from the mains all video sources, which are to be connected to the HDMI switch. Then only you may connect all your video sources to the HDMI switch, and reconnect them to the mains.
- When connecting the HDMI cables to the switch, please make sure they are properly and securely inserted.
- Do not expose the appliance to water or rain.
- Do not cover the appliance (e. g. with a towel, bed sheet, etc.).
- Clean the appliance with a slightly moistened cloth, and abstain from using caustic cleaners.
- To dispose of your product at the end of its useful life in full accordance with the regulations applicable to electrical and electronic waste, do not add it to your household refuse, but take it to your local Household Waste Recycling Centre (HWRC).

Connecting and using the switch

The Vivanco HDHD 3>1A(-N) is designed for connecting up to 3 HDMI video sources to one LCD TV, plasma TV or beamer. Tiresome disconnection and reconnection of cables to the LCD TV, plasma TV or beamer from now on belongs to the past! To switch between the different video sources, two possibilities are at your disposal:

Manual: For manual switching, make use of the manual switch button (1) fitted to the HDMI switch. If only one video source is connected to the HDMI switch, the manual switch button (1) is deactivated.

Automatic: The Vivanco HDHD 3>1A(-N) is designed in such a way that the last activated video source will be recognised as the player to be used, and subsequently to be switched. Example: you have just finished watching a DVD played by your DVD player and now want to play a game on your Sony PlayStation® 3, all it takes then is to switch on the latter. The switch then automatically recognises the Sony PlayStation® 3, and switches accordingly. Once the game is over, and you switch off the Sony PlayStation® 3, the Vivanco HDHD 3>1A(-N) then automatically switches back to the DVD player (this only works provided that none of the video sources connected and being on standby has a voltage present at its HDMI output).



The HDMI video sources shown in the Figure above were chosen for the purpose of example only. You may of course connect to the switch any other kind of HDMI video source.

Technical data

Inputs:	3x HDMI
Outputs:	1x HDMI
Single Link Range:	720i, 720p, 1080i, 1080p, HDMI 1.3 compatible / HDCP compatible
Bandwidth:	4.0Gbps / 400MHz
Video input signal:	0,5 – 1,0V p-p
DDC input signal:	5V (TTL)
Operating temperature:	5 – 40°C

Subject to change without prior notice.

Troubleshooting

Should the switch appear not to work properly, please follow the steps below in the order stated:

1. Use the fault table below to locate and clear the fault.
2. Peruse the corresponding section of these instructions for use.

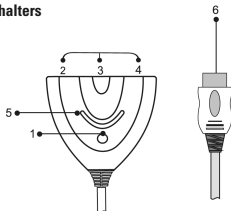
3. Go to our Website www.vivanco.com, and try finding out whether the fault and remedy are described there.
4. Ask your local retailer.
5. In Germany, call our Hotline 01805 / 404910 (0.14€ / min).
Contact information for the other European countries are held available on www.vivanco.com

Problem Remedy

- | | |
|-------------------|--|
| No picture | <p>All video sources are to be connected in the power off state. Please switch of all the appliances connected, unplug the HDMI connection and plug it in again after 30 seconds.</p> <p>-----</p> <p>Check whether the HDMI cable is properly connected.</p> <p>-----</p> <p>Make sure that the HDMI switch is properly connected (3 video sources connected to 1 LCD /plasma TV or beamer, not reversely!).</p> <p>-----</p> <p>Make sure that you selected the right input on the LCD TV / plasma TV / beamer.</p> <p>-----</p> <p>Check whether all the appliances required are switched on (not on standby).</p> <p>-----</p> |
| No sound | <p>Ensure that the connection between your video source and the LCD TV /plasma TV / beamer was effectively made in full accordance of these instructions for use.</p> |
| Guarantee | <p>This product is covered by a 120-month guarantee beginning at the date of purchase</p> |
| Hotline | <p>Contact Germany:
Hotline 01805 / 404910 (0.14€ / min)
Contact information for the other European countries is held available on http://www.vivanco.com.</p> |

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Vivanco Produktes. Dieser automatische HDMI Umschalter bietet Ihnen höchsten Komfort im Bezug auf den Anschluss Ihrer HDMI Endgeräte an Ihrem LCD / Plasma / Beamer. Bevor Sie jedoch den HDMI Umschalter mit Ihren Geräten verbinden, lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

Installation des HDMI Umschalters



- 1. Manueller Umschaltknopf** – zum manuellen Schalten zwischen den angeschlossenen Geräten
- 2. HDMI Eingang 1** – zum Anschluss eines HDMI Gerätes (z.B. DVD-Player, Sony PlayStation® 3, Camcorder) an dem HDMI Eingang Ihres LCD / Plasma / Beamers
- 3. HDMI Eingang 2** – zum Anschluss eines HDMI Gerätes (z.B. DVD-Player, Sony PlayStation® 3, Camcorder) an dem HDMI Eingang Ihres LCD / Plasma / Beamers
- 4. HDMI Eingang 3** – zum Anschluss eines HDMI Gerätes (z.B. DVD-Player, Sony PlayStation® 3, Camcorder) an dem HDMI Eingang Ihres LCD / Plasma / Beamers
- 5. Funktions LED**
- 6. HDMI Ausgang** – Zum Anschluss des HDMI Umschalters an dem HDMI Eingang Ihres LCD / Plasma / Beamers (Kabellänge ca. 80cm)

8 Wichtige Informationen

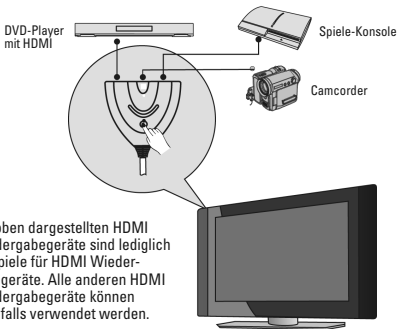
- Um Probleme bzw. Fehlfunktionen des Vivanco HDMI Umschalters zu vermeiden, trennen Sie bitte alle Endgeräte, welche an den HDMI Umschalter angeschlossen werden sollten vom Stromnetz. Erst hier nach dürfen die Endgeräte mit dem HDMI Umschalter verbunden und wieder ans Stromnetz angeschlossen werden.
- Beim Verbinden der HDMI Kabel an dem Umschalter achten Sie bitte darauf, dass die Kabel richtig und sicher angeschlossen sind.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Wasser oder im Regen.
- Decken Sie das Gerät niemals ab (z.B. mit einem Handtuch, Laken, usw.).
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und niemals mit scharfen Reinigern.
- Zur ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Produktes geben Sie es nicht in den Hausmüll, sondern führen es dem örtlichen Recycling-system für Elektroschrott zu.

Anschluss und Gebrauch des Umschalters

Der Vivanco HDHD 3>1A(-N) dient der Verbindung von maximal 3 HDMI Wiedergabegeräten an einen LCD/Plasma/Beamer. Lästiges Umstecken vom Kabeln am LCD/Plasma/Beamer gehört nunmehr der Vergangenheit an. Zum Umschalten der einzelnen Wiedergabegeräte gibt es zwei Möglichkeiten:

Manuell: Hierzu betätigen Sie bitte den manuellen Umschaltknopf (1) am HDMI Umschalter. Ist nur ein Wiedergabegerät an den HDMI Umschalter angeschlossen, so ist der manuelle Umschaltknopf (1) außer Funktion.

Automatisch: Der Vivanco HDHD 3>1A(-N) ist so konzipiert, dass das zuletzt aktivierte Gerät automatisch als zu verwendendes Wiedergabegerät erkannt und geschaltet wird. Haben Sie z.B. gerade eine DVD über Ihren DVD – Player angesehen und möchten im Anschluss ein Spiel auf Ihrer Sony PlayStation® 3 spielen, so brauchen Sie diese einfach nur einzuschalten. Der Umschalter erkennt automatisch die Sony PlayStation® 3 und schaltet entsprechend um. Ist das Spiel beendet und Sie schalten die Sony PlayStation® 3 aus, so schaltet der Vivanco HDHD 3>1A(-N) automatisch auf den DVD – Player zurück (funktioniert nur, wenn keines der angeschlossenen Geräte im Standby Betrieb eine Spannung auf Ihrem HDMI Ausgang anliegen haben).



Technische Spezifikationen

Eingänge:	3x HDMI
Ausgänge:	1x HDMI
Single Link Range:	720i, 720p, 1080i, 1080p, HDMI 1.3 kompatibel / HDCP kompatibel
Bandbreite:	4.0Gbps / 400MHz
Video Eingangssignal:	0,5 – 1,0V p-p
DDC Eingangssignal:	5V (TTL)
Betriebstemperatur:	5 – 40°C

Technische Änderungen vorbehalten!

Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, gehen Sie bitte in folgender Reihenfolge vor:

1. Versuchen Sie mit Hilfe der folgenden Störungstabelle den Fehler zu finden und zu beseitigen.
2. Lesen Sie den entsprechenden Abschnitt in dieser Anleitung sorgfältig durch.

3. Schauen Sie im Internet unter www.vivanco.com nach, ob der Fehler und dessen Beseitigung dort beschrieben wird.
4. Fragen Sie Ihren Fachhändler.
5. Rufen Sie in Deutschland die Telefon-Hotline an: 01805 / 404910 (0,14 € / Min.) Kontakte in Europa finden Sie unter www.vivanco.com

Problem Lösung

Kein Bild Alle Geräte müssen im Stromlosen Zustand angeschlossen werden. Bitte schalten Sie alle angeschlossenen Geräte aus, trennen die HDMI Verbindung und verbinden Sie diese nach 30 Sekunden wieder.

Stellen Sie sicher, dass die HDMI Kabel richtig angeschlossen sind.

Stellen Sie sicher, dass der HDMI Splitter richtig herum angeschlossen ist (3 Wiedergabegeräte an 1 LCD/Plasma/Beamer, nicht umgekehrt).

Stellen Sie sicher, dass am LCD/Plasma/Beamer der richtige Eingang ausgewählt ist.

Stellen Sie sicher, dass alle benötigten Geräte eingeschaltet sind (nicht Standby).

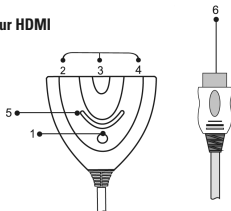
Kein Ton Stellen Sie sicher, dass die Verbindung zwischen Ihrem Wiedergabegerät und CD/Plasma/Beamer gemäß dieser Bedienungsanleitung hergestellt wurde.

Garantie Die Garantiezeit beträgt 120 Monate ab Kaufdatum

Hotline Kontakt Deutschland:
Telefon-Hotline 01805 / 404910 (0,14€ / Min.)
oder <http://www.vivanco.de>
Ihren Kontakt in Europa finden Sie unter
<http://www.vivanco.com>

Permettez-nous de vous féliciter de l'achat de votre nouveau produit Vivanco. Ce commutateur HDMI automatique vous apporte un maximum de confort d'utilisation pour le raccordement de vos appareils HDMI à votre écran LCD, au plasma ou à votre vidéoprojecteur (« beamer »). Toutefois, avant de commencer à raccorder le commutateur HDMI à vos appareils, nous vous invitons à lire attentivement le présent mode d'emploi que vous devriez conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Branchement du commutateur HDMI



- 1. Touche de commutation** – pour la commutation manuelle des appareils raccordés
- 2. Entrée HDMI 1** – destinée au raccordement d'un appareil de lecture HDMI (p. ex. lecteur de DVD, Sony PlayStation® 3, caméscope) à l'entrée HDMI de votre écran LCD, au plasma ou de votre vidéoprojecteur
- 3. Entrée HDMI 2** – destinée au raccordement d'un appareil de lecture HDMI (p. ex. lecteur de DVD, Sony PlayStation® 3, caméscope) à l'entrée HDMI de votre écran LCD, au plasma ou de votre vidéoprojecteur
- 4. Entrée HDMI 3** – destinée au raccordement d'un appareil de lecture HDMI (p. ex. lecteur de DVD, Sony PlayStation® 3, caméscope) à l'entrée HDMI de votre écran LCD, au plasma ou de votre vidéoprojecteur
- 5. Voyant de fonctionnement de type « DEL »**
- 6. Sortie HDMI** – destinée à la connexion du commutateur HDMI à l'entrée HDMI de votre écran LCD, au plasma ou de votre vidéoprojecteur (longueur du câble : environ 80 cm)

12 Informations importantes

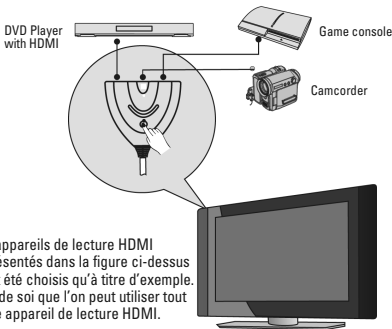
- Pour prévenir tout dysfonctionnement du commutateur HDMI Vivanco, veuillez préalablement débrancher du secteur tous les appareils que vous souhaitez raccorder commutateur HDMI. Ce n'est qu'après les avoir débranchés que vous pouvez d'abord raccorder ces appareils au commutateur HDMI, et ensuite les rebrancher au secteur.
- Lorsque vous connecterez les câbles HDMI au commutateur, veuillez à leur raccordement correct.
- Ne jamais exposer l'appareil à l'eau ou à la pluie.
- Ne jamais couvrir l'appareil (p. ex. d'une serviette, drap, etc.).
- Pour nettoyer l'appareil, essayez-le à l'aide d'un chiffon humide uniquement ; l'emploi de produits agressifs est à proscrire.
- Lorsque ce produit arrivera en fin de vie, veuillez en aucun cas le jeter pas avec vos ordures ménagères, mais le déposer auprès du point de collecte de votre lieu de résidence assurant la collecte des appareils électriques et électroniques en vue de leur recyclage.

Raccordement et utilisation du commutateur

Le Vivanco HDHD 3>1A(-N) est destiné à la connexion de jusqu'à 3 appareils de lecture HDMI à un écran LCD, écran au plasma ou un vidéoprojecteur. Grâce à ce commutateur, enfin fini les opérations pénibles de débranchement / rebranchement de câbles à l'écran LCD, l'écran au plasma ou au vidéoprojecteur ! Pour commuter les différents appareils de lecture, vous disposez de deux possibilités:

Commutation manuelle: celle-ci s'effectue en pressant la touche de commutation manuelle (1) de l'entrée HDMI active sur le commutateur. Lorsqu'un seul appareil HDMI est raccordé au commutateur, la touche de commutation manuelle (1) est désactivée.

Commutation automatique: le Vivanco HDHD 3>1A(-N) a été conçu pour automatiquement reconnaître le dernier appareil sélectionné comme l'appareil de lecture à utiliser et activer l'entrée correspondante. Exemple: vous venez de regarder un DVD lu par votre lecteur DVD et souhaitez maintenant lancer un jeu sur votre console Sony PlayStation® 3. Pour ce faire, il vous suffit d'allumer cette dernière. Le commutateur reconnaîtra automatiquement la Sony PlayStation® 3 et commutera en conséquence l'entrée active. Lorsque vous aurez fini le jeu et vous éteindrez la Sony PlayStation® 3, le commutateur Vivanco HDHD 3>1A(-N) se commutera automatiquement sur l'entrée du lecteur DVD (la commutation automatique ne fonctionne que lorsqu'aucun potentiel n'est présent à la sortie des appareils connectés et ceux-ci se trouvent en mode « veille »).



Les appareils de lecture HDMI représentés dans la figure ci-dessus n'ont été choisis qu'à titre d'exemple. Il va de soi que l'on peut utiliser tout autre appareil de lecture HDMI.

Caractéristiques

Entrées:	3x HDMI
Sortie:	1x HDMI
Single Link Range:	720i, 720p, 1080i, 1080p, compatible HDMI 1.3 / compatible HDCP
Bande passante:	4.0Gbps / 400MHz
Signal d'entrée vidéo:	0,5 – 1,0V p-p
Signal d'entrée DDC:	5V (TTL)
Température de service:	5 – 40°C

Sous réserve de modifications techniques sans avis préalable.

Dépannage

Au cas où votre appareil ne fonctionnerait pas correctement, veuillez suivre les instructions ci-dessous dans l'ordre indiqué pour le dépanner:

1. Essayez de localiser et éliminer le défaut en vous référant au tableau « Problème – Remède » ci-après.
2. Lisez attentivement le paragraphe correspondant du présent mode d'emploi.

3. Rendez-vous sur www.vivanco.com pour établir si le défaut constaté et le remède à y apporter s'y trouvent décrits.
4. Consultez votre revendeur spécialisé.
5. En Allemagne, appelez notre Hotline 01805 / 404910 (0,14€/ min). Pour trouver les informations vous permettant de nous contacter dans les autres pays européens, rendez-vous sur notre site www.vivanco.com.

Problème Remède

Pas d'image Tous les appareils à raccorder doivent être hors tension. Veuillez éteindre tous les appareils raccordés, défaits la connexion HDMI et rétablissez-la au bout de 30 secondes.

Assurez-vous du branchement correct des câbles HDMI.

Vérifiez si le commutateur HDMI est branché dans le bon sens : 3 appareils de lecture raccordés à 1 écran LCD, au plasma ou vidéoprojecteur, et non inversement !

Assurez-vous d'avoir sélectionné la bonne entrée sur l'écran LCD, au plasma ou le vidéoprojecteur.

Vérifiez que tous les appareils dont vous avez besoin sont bien allumés.

Pas de son Assurez-vous que le raccordement entre l'appareil de lecture incriminé et votre écran LCD, au plasma ou vidéoprojecteur est bien conforme au présent mode d'emploi.

Garantie Cet appareil est garanti pendant une durée de 120 mois à compter de la date d'achat

Hotline Contact en Allemagne:

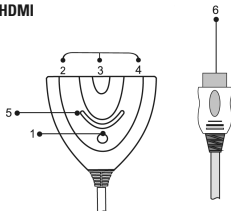
Hotline téléphonique 01805 / 404910 (0,14€/ min)
ou <http://www.vivanco.de>.

Pour trouver nos coordonnées dans les autres pays de l'Europe, rendez-vous sur <http://www.vivanco.com>.

Le felicitamos por la compra de su nuevo producto Vivanco. Este conmutador automático HDMI le ofrece el máximo confort por lo que se refiere a la conexión de sus aparatos terminales HDMI a su LCD / Plasma / Beamer.

No obstante, antes de conectar el conmutador HDMI con sus aparatos, lea cuidadosamente estas instrucciones de manejo y guárdelas.

Instalación del conmutador HDMI



- 1. Botón de conmutación manual** – para conmutar manualmente entre los aparatos conectados
- 2. HDMI Entrada 1** – para la conexión de un aparato HDMI (p. ej. reproductor de DVD, Sony PlayStation® 3, Camcorder) a la entrada HDMI de su LCD / Plasma / Beamer
- 3. HDMI Entrada 2** – para la conexión de un aparato HDMI (p. ej. reproductor de DVD, Sony PlayStation® 3, Camcorder) a la entrada HDMI de su LCD / Plasma / Beamer
- 4. HDMI Entrada 3** – para la conexión de un aparato HDMI (p. ej. reproductor de DVD, Sony PlayStation® 3, Camcorder) a la entrada HDMI de su LCD / Plasma / Beamer
- 5. LED de función**
- 6. HDMI Salida** – para la conexión del conmutador HDMI a la entrada HDMI de su LCD / Plasma / Beamer (longitud de cable aprox. 80cm)

16 Informaciones importantes

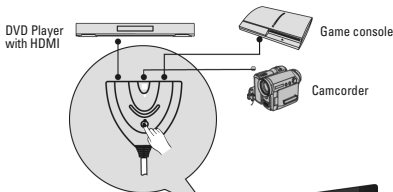
- Para evitar problemas o funcionamientos incorrectos del conmutador HDMI de Vivanco, desconecte de la red eléctrica todos los aparatos terminales que se deberán conectar al conmutador HDMI. Sólo después de ello se podrán conectar los aparatos terminales con el conmutador HDMI y volverse a conectar a la red eléctrica.
- Al conectar los cables HDMI al conmutador, preste atención a que los cables queden conectados de forma correcta y segura.
- No utilice nunca el aparato en el agua o bajo la lluvia.
- No cubra nunca el aparato (p. ej. con una toalla, sábana etc.).
- Limpie el producto con un paño húmedo y nunca con limpiadores agresivos.
- Para la correcta eliminación de este producto no lo deposite con los residuos domésticos, sino que lo deberá llevar al sistema de reciclado local para chatarra eléctrica.

Conexión y uso del conmutador

El Vivanco HDHD 3>1A(-N) sirve para conectar como máximo 3 aparatos reproductores HDMI a un LCD/Plasma/Beamer. El molesto cambio de enchufes de cables de LCD/Plasma/Beamer ya pertenece al pasado. Para conmutar los diferentes aparatos reproductores existen dos posibilidades:

Manualmente: Para ello accione el botón de conmutación manual (1) en el conmutador HDMI. Si sólo se ha conectado un aparato reproductor al conmutador HDMI, el botón de conmutación manual (1) estará sin función.

Automáticamente: El Vivanco HDHD 3>1A(-N) está concebido de manera que el último aparato activado es detectado y conmutado automáticamente como el reproductor a utilizar. Si p. ej. acaba de ver un DVD con su reproductor de DVD y a continuación desea jugar en su Sony PlayStation® 3, simplemente necesita encenderla. El conmutador reconoce automáticamente la Sony PlayStation® 3 y conmuta correspondientemente. Si ha terminado de jugar y apaga la Sony PlayStation® 3, el Vivanco HDHD 3>1A(-N) conmutará automáticamente regresando al reproductor de DVD (sólo funciona si ninguno de los aparatos conectados tiene una tensión de funcionamiento en standby en su salida HDMI).



Los aparatos reproductores HDMI antes citados sólo son ejemplos para reproductores HDMI. También se pueden emplear todos los demás aparatos reproductores HDMI.



Especificaciones técnicas

Entradas:	3x HDMI
Salidas:	1x HDMI
Single Link Range:	720i, 720p, 1080i, 1080p, HDMI 1.3 compatible / HDCP compatible
Ancho de banda:	4.0Gbps / 400MHz
Señal de entrada Video:	0,5 – 1,0V p-p
Señal de entrada DDC:	5V (TTL)
Temperatura de servicio:	5 – 40°C

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

Solución de fallos

Si el aparato no funcionase correctamente proceda en el siguiente orden:

1. Con ayuda de la siguiente tabla de fallos, intente encontrar el fallo y solucionarlo.
2. Lea cuidadosamente la correspondiente sección en estas instrucciones.

- Mire en Internet en www.vivanco.com si allí se describe el fallo y su solución.
- Pregunte a su proveedor especializado.
- Llame en Alemania al Teléfono Hotline 01805 / 404910 (0,14€/ minuto). Los contactos en Europa los encontrará en www.vivanco.com

Problema Solución

Falta imagen Todos los aparatos deben estar conectados en estado sin corriente. Apague todos los aparatos conectados, corte la conexión HDMI y conéctela de nuevo 30 segundos después.

 Asegúrese de que los cables HDMI están correctamente conectados.

 Asegúrese de que el Splitter HDMI está conectado en el sentido correcto (3 aparatos reproductores a 1 LCD/Plasma/Beamer, no al contrario).

 Asegúrese de que se ha seleccionado la entrada correcta en el LCD/Plasma/Beamer.

 Asegúrese de que están encendidos todos los aparatos necesarios (no en standby).

Falta sonido Asegúrese de que se establecido la conexión entre su aparato reproductor y LCD/Plasma/Beamer según estas instrucciones de manejo.

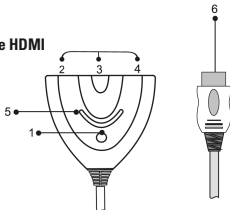
Garantía El periodo de garantía es de 120 meses a partir de la fecha de compra

Hotline Contacto en Alemania: Teléfono Hotline 01805 / 404910 (0,14€/ minuto) o bien <http://www.vivanco.de>
 Encontrará su contacto en Europa en <http://www.vivanco.com>.

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto Vivanco. Questo convertitore HDMI automatico vi consente il massimo comfort per il collegamento dei vostri dispositivi HDMI al vostro monitor LCD/ al plasma/ o al videoproiettore.

Prima di collegare il convertitore HDMI ai vostri apparecchi, vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni d'uso e di conservarle con cura come riferimento futuro.

Installazione del convertitore HDMI



- 1. Commutatore manuale** – per il passaggio tra i diversi apparecchi collegati
- 2. Ingresso HDMI 1** – per il collegamento di un apparecchio HDMI (ad es. lettore DVD, Sony PlayStation® 3, Camcorder) all'ingresso HDMI del monitor LCD / al plasma / del videoproiettore
- 3. Ingresso HDMI 2** – per il collegamento di un apparecchio HDMI (ad es. lettore DVD, Sony PlayStation® 3, Camcorder) all'ingresso HDMI del monitor LCD / al plasma / del videoproiettore
- 4. Ingresso HDMI 3** – per il collegamento di un apparecchio HDMI (ad es. lettore DVD, Sony PlayStation® 3, Camcorder) all'ingresso HDMI del monitor LCD / al plasma / del videoproiettore
- 5. LED di funzionamento**
- 6. Uscita HDMI** – Per il collegamento del convertitore HDMI all'entrata HDMI del monitor LCD / al plasma / del videoproiettore (lunghezza del cavo 80 cm)

Importanti informazioni

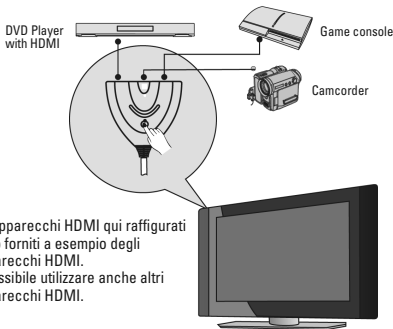
- Per evitare malfunzionamenti o problemi relativi all'utilizzo del convertitore HDMI Vivanco, scollegare dalla rete elettrica tutti gli apparecchi che devono essere collegati al convertitore stesso. Procedere quindi alla connessione tra apparecchio e convertitore HDMI e ripristinare poi il collegamento elettrico.
- Collegare accuratamente e in modo stabile il cavo HDMI al convertitore.
- Non utilizzare l'apparecchio in acqua o sotto la pioggia.
- Non coprire mai l'apparecchio (ad es. con uno strofinaccio o con un lenzuolo).
- Ripulire il prodotto con un panno umido e mai con detersivi aggressivi.
- Non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici, ma depositarlo presso i punti di raccolta comunali predisposti per il ritiro dei dispositivi elettronici usati.

Collegamento e utilizzo del convertitore

Con Vivanco HDHD 3>1A(-N) è possibile collegare 3 apparecchi HDMI al monitor LCD / al plasma / al videoproiettore. Ormai il fastidioso ingombro dei cavi appartiene al passato. Per il passaggio da un apparecchio all'altro ci sono due possibilità:

Manuale: servirsi del commutatore manuale (1) sul convertitore HDMI. Se solo un apparecchio è collegato al convertitore HDMI, il commutatore manuale (1) risulta disattivato.

Automatico: Vivanco HDHD 3>1A(-N) riconosce automaticamente l'ultimo apparecchio attivato come l'apparecchio che l'utente intende utilizzare e lo accende. Se dopo aver assistito a un film tramite il lettore DVD desiderate giocare con la PlayStation® 3 Sony, è sufficiente accendere la playstation. Il convertitore riconosce automaticamente l'apparecchio Sony PlayStation® 3 ed effettua la commutazione. Al termine del gioco se si spegne la PlayStation Sony® 3, Vivanco HDHD 3>1A(-N) ritorna automaticamente al lettore DVD (funziona solo se nessuno degli apparecchi collegati in standby esercita tensione sull'uscita HDMI).



Gli apparecchi HDMI qui raffigurati sono forniti a esempio degli apparecchi HDMI. È possibile utilizzare anche altri apparecchi HDMI.

Specifiche tecniche

Entrate:	3x HDMI
Uscite:	1x HDMI
Single Link Range:	720i, 720p, 1080i, 1080p, compatibile HDMI 1.3 / compatibile HDCP
Banda:	4.0Gbps / 400MHz
Ingresso segnale video:	0,5 – 1,0V p-p
Ingresso segnale DDC:	5V (TTL)
Temperatura operativa:	5 – 40°C

Con riserva di modifiche tecniche!

Eliminazione degli errori

Se l'apparecchio non dovesse funzionare correttamente eseguire le seguenti operazioni:

1. Tentare di individuare ed eliminare il guasto con l'aiuto della seguente tabella.
2. Leggere attentamente la sezione di riferimento di queste istruzioni d'uso.

3. Consultare la pagina Internet www.vivanco.com e ricercare la descrizione dell'errore e la sua eliminazione, se tale descrizione è presente.
4. Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.
5. Telefonare all'assistenza clienti in Germania al numero telefonico 01805 / 404910 (0,14€ / min.). Una lista di contatti in Europa è presente sul sito www.vivanco.com

Problema Soluzione

Nessuna immagine Prima di collegare gli apparecchi staccarli dalla rete elettrica. Spegnerli tutti gli apparecchi collegati, interrompere la connessione HDMI e riprovare dopo circa 30 secondi.

 Assicurarsi che i cavi HDMI siano collegati correttamente.

Assicurarsi che lo splitter HDMI sia collegato correttamente (3 apparecchi al monitor LCD / al plasma / al videoproiettore, non il contrario).

 Assicurarsi che sul monitor LCD / al plasma / sul videoproiettore sia stata selezionata la porta corretta per il collegamento.

Assicurarsi che tutti gli apparecchi necessari siano accesi (non in standby).

Nessuna suono Assicurarsi di aver effettuato il collegamento tra l'apparecchio e il monitor LCD / al plasma / il videoproiettore secondo le istruzioni d'uso

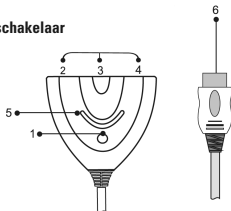
Garanzia La garanzia è valida per 120 mesi dalla data di acquisto

Assistenza clienti Germania: Numero telefonico 01805 / 404910 (0,14€ / Min.) oppure <http://www.vivanco.de>
 Una lista di contatti in Europa è disponibile al sito <http://www.vivanco.com>.

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Vivanco-product. Deze automatische HDMI-omschakelaar zorgt voor de eenvoudigste manier om uw HDMI-eindapparaten aan te sluiten op uw LCD / Plasma / Beamer.

Voordat u de HDMI-omschakelaar echter op uw apparatuur aansluit, moet u deze handleiding zorgvuldig lezen en bewaren.

Installatie van de HDMI-omschakelaar



1. **Handmatige omschakelknop** – om handmatig tussen de aangesloten apparaten te schakelen.
2. **HDMI ingang 1** – voor het aansluiten van een HDMI-apparaat (bijvoorbeeld dvd-speler, Sony PlayStation® 3, Camcorder) op de HDMI-ingang van uw LCD / Plasma / Beamer
3. **HDMI ingang 2** – voor het aansluiten van een HDMI-apparaat (bijvoorbeeld dvd-speler, Sony PlayStation® 3, Camcorder) op de HDMI-ingang van uw LCD / Plasma / Beamer
4. **HDMI ingang 3** – voor het aansluiten van een HDMI-apparaat (bijvoorbeeld dvd-speler, Sony PlayStation® 3, Camcorder) op de HDMI-ingang van uw LCD / Plasma / Beamer
5. **Functie-LED**
6. **HDMI-uitgang** – voor het aansluiten van de HDMI-omschakelaar op de HDMI-ingang van uw LCD / Plasma / Beamer (snoerlengte ca. 80 cm)

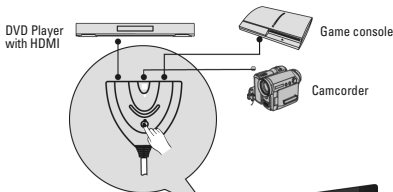
- Om problemen of onjuist functioneren van de Vivanco HDMI-omschakelaar te vermijden, moet u alle eindapparatuur welke u op de HDMI-omschakelaar wilt aansluiten, los maken van het lichtnet. Pas daarna mag u de apparaten met de HDMI-omschakelaar verbinden en weer op het lichtnet aansluiten.
- Let er bij het verbinden van de HDMI-snoeren met de omschakelaar op dat de snoeren correct en veilig zijn vastgezet.
- Gebruik het apparaat nooit onder water of in de regen.
- Dek het apparaat nooit af (bijvoorbeeld met een handdoek, laken enzovoort).
- Reinig het artikel met een vochtige doek en nooit met een scherp reinigingsmiddel.
- Om het apparaat op de juiste manier te verwijderen, gooit u het niet in de afvalbak maar brengt u het naar het plaatselijke recycle-systeem voor elektrisch afval.

De omschakelaar aansluiten en gebruiken

De Vivanco HDHD 3>1A(-N) is bedoeld om maximaal 3 HDMI-weergaveapparaten te verbinden met een LCD/Plasma/Beamer. Het lastige opnieuw aansluiten van snoeren naar de LCD/Plasma/Beamer behoort hiermee tot het verleden. Er zijn twee manieren om de verschillende weergaveapparaten om te schakelen:

Handmatig: gebruik hiertoe de schakelknop (1) op de HDMI-omschakelaar. Als er slechts één apparaat met de HDMI-omschakelaar is verbonden, is de handmatige schakelknop (1) uitgeschakeld.

Automatisch: de Vivanco HDHD 3>1A(-N) is zo opgezet dat het laatst ingeschakelde apparaat automatisch wordt herkend en ingeschakeld als te gebruiken weergaveapparaat. Als u bijvoorbeeld net een dvd hebt bekeken via uw dvd-speler en u wilt vervolgens een spel spelen op uw Sony PlayStation® 3, hoeft u deze alleen maar in te schakelen. De omschakelaar herkent de Sony PlayStation® 3 automatisch en schakelt om. Als u klaar bent met spelen en u schakelt de Sony PlayStation® 3 uit, dan schakelt de Vivanco HDHD 3>1A(-N) automatisch naar de dvd-speler terug (dat werkt alleen als geen van de aangesloten apparaten in de standby-modus spanning op de HDMI-uitgang heeft staan).



De hierboven voorgestelde HDMI-weergaveapparaten zijn slechts voorbeelden voor HDMI-weergaveapparaten. U kunt ook elk ander HDMI-weergaveapparaat gebruiken.



Technische specificaties

Ingangen:	3x HDMI
Uitgangen:	1x HDMI
Single Link Range:	720i, 720p, 1080i, 1080p, HDMI 1.3 compatibel / HDCP compatibel
Bandbreedte:	4.0Gbps / 400MHz
Video ingangssignaal:	0,5 – 1,0V p-p
DDC ingangssignaal:	5V (TTL)
Bedrijfstemperatuur:	5 – 40°C

Technische wijzigingen voorbehouden!

Fouten oplossen

Als het apparaat niet correct functioneert, ga dan als volgt te werk:

1. Probeer met behulp van de volgende storingstabel de fout op te sporen en op te lossen.
2. Lees de betreffende alinea in deze handleiding zorgvuldig door.
3. Kijk op internet op www.vivanco.com of de fout en de oplossing daar beschreven zijn.

4. Vraag het aan uw leverancier.
5. Bel in de Benelux naar de telefonische hotline (+31) 306 007 050.
Contacten in Europa vindt u onder www.vivanco.com

Probleem Oplossing

Geen beeld Alle apparaten moeten in stroomloze toestand worden aangesloten. Schakel alle aangesloten apparaten uit, verbreek de HDMI-verbinding en verbind deze na 30 seconden opnieuw.

 Controleer of het HDMI-snoer correct is aangesloten.

Controleer of de HDMI-splitter in de juiste richting is aangesloten (3 weergaveapparaten aan 1 LCD/plasma/beamer, niet omgekeerd).

 Controleer of op de LCD/plasma/beamer de juiste ingang is gekozen.

Controleer of alle benodigde apparaten zijn ingeschakeld (niet op standby staan).

Geen geluid Controleer of de verbinding tussen uw weergaveapparaat en de LCD/plasma/beamer volgens deze gebruikershandleiding is opgezet.

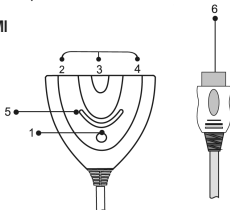
Garantie De garantieperiode bedraagt 120 maanden vanaf de datum van aankoop

Hotline Contact Benelux:
 Telefoon-hotline +31 306 007 050
 of <http://www.vivanco.de>
 Uw contactpersonen in Europa kunt u vinden op
<http://www.vivanco.com>.

Serdeczne gratulacje z zakupu nowego produktu firmy Vivanco. Ten automatyczny przełącznik HDMI oferuje Państwu najwyższą wygodę przy podłączaniu Państwa urządzeń końcowych HDMI do swego wyświetlacza LCD / plazma / Beamera.

Jednak zanim Państwo przystąpią do podłączania przełącznika HDMI do swych urządzeń, prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i jej staranne przechowywanie.

Instalowanie przełącznika HDMI



- 1. Ręczny przycisk przełączający** – służy do ręcznego przełączania podłączonych urządzeń
- 2. Wejście 1 HDMI** – służy do podłączania urządzenia HDMI (np. odtwarzacza DVD, stacji Sony PlayStation® 3, Camcordera) do wejścia HDMI Państwa wyświetlacza LCD / plazma / beamera
- 3. Wejście 2 HDMI** – służy do podłączania urządzenia HDMI (np. odtwarzacza DVD, stacji Sony PlayStation® 3, Camcordera) do wejścia HDMI Państwa wyświetlacza LCD / plazma / beamera
- 4. Wejście 3 HDMI** – służy do podłączania urządzenia HDMI (np. odtwarzacza DVD, stacji Sony PlayStation® 3, Camcordera) do wejścia HDMI Państwa wyświetlacza LCD / plazma / beamera
- 5. Działanie diod LED**
- 6. Wyjście HDMI** – służy do podłączania przełącznika HDMI do wejścia HDMI Państwa wyświetlacza LCD / plazma (długość kabla ok. 80cm)

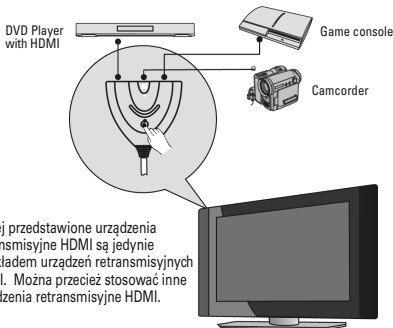
- Celem uniknięcia kłopotów lub usterkowego działania przełącznika HDMI marki Vivanco, prosimy o odłączenie urządzeń mających być podłączone do przełącznika HDMI od sieci elektrycznej. Dopiero teraz można połączyć urządzenia końcowe z przełącznikiem HDMI i ponownie podłączyć do sieci elektrycznej.
- Przy łączeniu kabli HDMI z przełącznikiem prosimy o zwrócenie uwagi na to, aby kable zostały prawidłowo i solidnie okute.
- Prosimy nigdy nie używać urządzenia podczas deszczu i w wodzie.
- Prosimy nigdy nie zakrywać urządzenia (np. ręcznikiem, szmatkami itp.).
- Wyrób należy czyścić wilgotną szmatką, nie używając przy tym agresywnych środków czyszczących.
- Celem prawidłowej utylizacji zużytego wyrobu nie należy go mieszać z odpadkami domowymi, lecz odwieźć go do punktu recyklingowego zajmującego się zbiórką starych urządzeń elektrycznych.

Podłączenie i używanie przełącznika

Przełącznik Vivanco HDHD 3>1A(-N) służy do podłączania maksymalnie 3 urządzeń retransmisyjnych HDMI podłączonych do wyświetlacza LCD/plazma/ beamera. Uciążliwe przełączanie kabli do wyświetlacza LCD/plazma/beamera należy już do przeszłości. Przy przełączaniu poszczególnych urządzeń retransmisyjnych występują dwie możliwości:

Ręcznie: W tym celu należy nacisnąć ręczny przycisk przełączający (1) znajdujący się na przełączniku HDMI. Jeśli do przełącznika HDMI podłączone jest tylko jedno urządzenie retransmisyjne, wtedy przycisk przełączający jest nieaktywny.

Automatycznie: Przełącznik Vivanco HDHD 3>1A(-N) został pomyślany tak, że ostatnio aktywowane urządzenie rozpoznaje automatycznie odpowiednie urządzenie retransmisyjne i samo podłącza się. Przykładowo, jeśli mają Państwo DVD sprzężone z odtwarzaczem DVD, a chcą Państwo odtwarzać na swej stacji PlayStation® 3, wtedy wystarczy ją o prostu włączyć. Przełącznik automatycznie rozpozna stację Sony PlayStation® 3 i odpowiedni przełączy się na nią. Jeśli odtwarzanie skończy się i wyłączą Państwo stację Sony PlayStation® 3, wtedy przełącznik Vivanco HDHD 3>1A(-N) automatycznie dokona powrotnego przełączenia na odtwarzacz DVD (działa to tylko wtedy, gdy żadne z podłączonych urządzeń nie znajdują się w stanie czuwania i nie powoduje występowania napięcia na wyjściu HDMI).



Wyżej przedstawione urządzenia retransmisyjne HDMI są jedynie przykładem urządzeń retransmisyjnych HDMI. Można przecież stosować inne urządzenia retransmisyjne HDMI.

Parametry techniczne

Wejścia:	3x HDMI
Wyjścia:	1x HDMI
Single Link Range:	720i, 720p, 1080i, 1080p, HDMI 1.3 kompatybilne / kompatybilne z HDCP
Szerokość pasma:	4.0Gbps / 400MHz
Sygnal wejściowy video:	0,5 – 1,0V p-p
Sygnal wejściowy DDC:	5V (TTL)
Temperatura pracy:	5 – 40°C

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych!

Usuwanie usterek

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, wtedy prosimy postępować według poniższej procedury:

1. Zdiagnozować usterkę według poniższej tabeli zakłóceń i usunąć ją.
2. Przeczytać odpowiedni ustęp niniejszej instrukcji.
3. Zajrzeć do internetu pod www.vivanco.com i sprawdzić, czy błąd taki nie został tam opisany

4. Zapytać swego sprzedawcę.
5. Zadzwoń do Niemiec na infolinię 01805 / 404910 (0,14€ / min.).
Kontakty w Europie znajdą Państwo pod www.vivanco.com

Problem Rozwiązanie

Brak obrazu Wszystkie urządzenia należy podłączać przy wyłączeniu ich z sieci. Prosimy wyłączyć podłączone urządzenia, odłączyć połączenie HDMI i podłączyć je ponownie po 30 sekundach.

Zapewnić, aby kable HDMI zostały prawidłowo podłączone.

Upewnić się aby rozdzielacz HDMI został prawidłowo podłączony (3 Urządzenia retransmisyjne do 1 wyświetlacza D/plazma/beamera, nigdy odwrotnie.

Zapewnić, aby wyświetlacz LCD/plazmowy/beamer był wybrany na właściwym wejściu.

Zapewnić, aby wszystkie niezbędne urządzenia były włączone (nie w trybie czuwania)

Brak dźwięku Zapewnić, aby połączenie między Państwa urządzeniem retransmisyjnym i wyświetlaczem LCD/plazmowym/beamerem zostało wykonane zgodnie z instrukcją

Gwarancja Gwarancja wynosi 120 miesięcy od daty zakupu

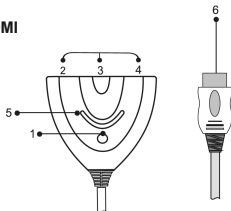
Infolinia Kontakt w Niemczech:
Telefon 0049 1805 / 404910 (0,14€ / min.)
lub na <http://www.vivanco.de>

Państwa kontakt w Europie znajduje się od
<http://www.vivanco.com>.

Muitos parabéns pela compra do seu novo produto Vivanco. Este comutador HDMI automático oferece-lhe um conforto máximo para a ligação dos seus aparelhos terminais HDMI ao seu LCD / Plasma / Beamer.

Antes de ligar o comutador HDMI aos seus aparelhos, leia atentamente e guarde estas instruções de uso.

Instalação do comutador HDMI



- 1. Botão de comutação manual** – para a comutação manual entre os aparelhos ligados
- 2. Entrada HDMI 1** – para a ligação de um aparelho HDMI (p. ex. leitor DVD, Sony PlayStation® 3, Camcorder) à entrada HDMI do seu LCD / Plasma / Beamer
- 3. Entrada HDMI 2** – para a ligação de um aparelho HDMI (p. ex. leitor DVD, Sony PlayStation® 3, Camcorder) à entrada HDMI do seu LCD / Plasma / Beamer
- 4. Entrada HDMI 3** – para a ligação de um aparelho HDMI (p. ex. leitor DVD, Sony PlayStation® 3, Camcorder) à entrada HDMI do seu LCD / Plasma / Beamer
- 5. LED de funcionamento**
- 6. Saída HDMI** – para a ligação do comutador HDMI à entrada HDMI do seu LCD / Plasma / Beamer (comprimento do cabo aprox. 80 cm)

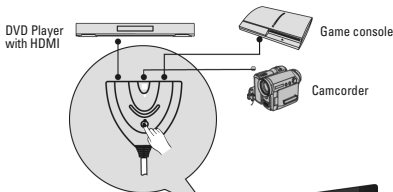
- Para evitar problemas ou um funcionamento incorrecto do comutador HDMI Vivanco, por favor separe da rede eléctrica todos os aparelhos terminais que deverão ser ligados ao comutador HDMI. Só a seguir é que se pode ligar os aparelhos terminais ao comutador HDMI e depois novamente à rede eléctrica.
- Para ligar os cabos HDMI ao comutador, assegure-se sempre de que os cabos estão ligados correcta e seguramente.
- Nunca use o aparelho na água ou à chuva.
- Nunca cubra o aparelho (p. ex. com um pano, um lençol, etc.).
- Limpe o produto com um pano húmido e nunca o limpe com produtos de limpeza agressivos.
- Para a eliminação correcta do produto, não o deposite no lixo doméstico. Entregue-o ao sistema local de reciclagem de sucata electrónica.

Ligação e utilização do comutador

O HDHD 3>1A(-N) Vivanco serve para a ligação de um máximo de 3 aparelhos de reprodução HDMI a um LCD/Plasma/Beamer. Assim, o trabalho maçador de mudar a ligação dos cabos ao LCD/Plasma/Beamer passa a fazer parte do passado. Para a comutação dos aparelhos de reprodução individuais há duas possibilidades:

Manual: por favor accione o botão de comutação manual (1) no comutador HDMI. Se só estiver ligado um aparelho de reprodução ao comutador HDMI, o botão de comutação manual (1) não tem qualquer função.

Automática: o HDHD 3>1A(-N) Vivanco foi concebido de forma a que o aparelho por último activado seja reconhecido e activado automaticamente como o aparelho de reprodução a utilizar. Se tiver acabado de ver p. ex. um DVD com o seu leitor DVD e quiser jogar a seguir um jogo na sua Sony PlayStation® 3, só precisa de a ligar. O comutador reconhece automaticamente a Sony PlayStation® 3 e comuta correspondentemente. Quando tiver acabado o jogo e desligar a Sony PlayStation 3®, o HDHD 3>1A(-N) Vivanco volta a comutar automaticamente para o leitor DVD (só funciona se nenhum dos aparelhos ligados no modo de espera tiver uma tensão na sua saída HDMI).



Os aparelhos de reprodução HDMI apresentados em cima são apenas alguns exemplos de aparelhos de reprodução HDMI. Todos os outros aparelhos de reprodução HDMI podem também ser utilizados.



Especificações técnicas

Entradas:	3x HDMI
Saídas:	1x HDMI
Single Link Range:	720i, 720p, 1080i, 1080p, compatível com HDMI 1.3 / compatível com HDCP
Largura de banda:	4.0Gbps / 400MHz
Entrada de sinal de vídeo:	0,5 – 1,0V p-p
Entrada de sinal DDC:	5V (TTL)
Temperatura de serviço:	5 – 40°C

Sujeito a alterações técnicas!

Correcção de erros

Caso o aparelho não funcione correctamente, por favor proceda na sequência seguinte:

1. Tente encontrar e corrigir o erro com a ajuda da tabela de perturbações que se segue.
2. Leia atentamente a secção correspondente destas instruções.

3. Consulte na internet em www.vivanco.com se há uma descrição do erro e da sua correcção.
4. Consulte o seu comerciante especializado.
5. Telefone na Alemanha para a linha aberta 01805 / 404910 (0,14 € / min.). Os contactos na Europa podem ser consultados em www.vivanco.com.

Problema Solução

Falta de imagem Todos os aparelhos têm que ser conectados desligados da corrente. Por favor desligue todos os aparelhos conectados, separe a ligação HDMI e volte a ligá-la 30 segundos depois.

 Assegure-se de que os cabos HDMI estão conectados correctamente.

 Assegure-se de que o splitter HDMI está ligado correctamente (3 aparelhos de reprodução com um 1 LCD/Plasma/Beamer e não ao contrário)

 Assegure-se de que no LCD/Plasma/Beamer está seleccionada a entrada correcta.

 Assegure-se de que todos os aparelhos necessários estão ligados (e não no modo de espera).

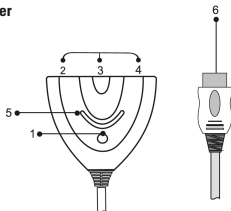
Falta de som Assegure-se de que a ligação entre o seu aparelho de reprodução e o LCD/Plasma/Beamer foi estabelecida de acordo com estas instruções de uso.

Garantia O período de garantia equivale a 120 meses a partir da data de compra

Linha aberta Contacto na Alemanha:
 Linha aberta 01805 / 404910 (0,14 € / min.)
 ou <http://www.vivanco.de>
 O seu contacto na Europa pode ser consultado em <http://www.vivanco.com>.

Hjertelig tillykke med købet af dit nye Vivanco produkt! Denne automatiske HDMI omskifter byder på højeste komfort, hvad angår tilslutning af dine HDMI apparater til din LCD / plasma / beamer. Før du tilslutter HDMI omskifteren til dine apparater, bør du dog læse denne betjeningsvejledning grundigt igennem og opbevare den godt.

Installation af HDMI omskifter



1. **Manuel omskifteknap** – til manuel skift mellem de tilsluttede apparater
2. **HDMI indgang 1** – for tilslutning af et HDMI apparat (fx dvd-player, Sony PlayStation® 3, camcorder) til HDMI indgangen på din LCD / plasma / beamer
3. **HDMI indgang 2** – for tilslutning af et HDMI apparat (fx dvd-player, Sony PlayStation® 3, camcorder) til HDMI indgangen på din LCD / plasma / beamer
4. **HDMI indgang 3** – for tilslutning af et HDMI apparat (fx dvd-player, Sony PlayStation® 3, camcorder) til HDMI indgangen på din LCD / plasma / beamer
5. **Funktions LED**
6. **HDMI udgang** – for tilslutning af HDMI omskifteren til HDMI indgangen på din LCD / plasma / beamer (kabellængde ca. 80 cm)

Vigtige informationer

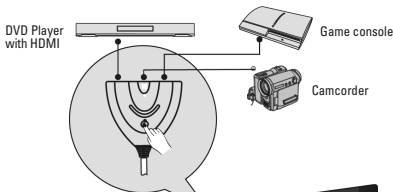
- For at undgå problemer hhv. fejlfunktioner på Vivanco HDMI omskifteren, bedes du adskille alle apparater, der skal tilsluttes til HDMI omskifteren fra strømnettet. Først derefter må apparaterne forbindes med HDMI omskifteren og igen tilsluttes til strømnettet.
- Ved tilslutning af HDMI kablerne til omskifteren bedes du være opmærksom på, at kablerne er rigtigt og sikkert tilsluttet.
- Anvend aldrig apparatet i vand eller regn.
- Tildæk aldrig apparatet (fx med et håndklæde, lagen, osv.).
- Rengør produktet med en fugtig klud og aldrig med kraftige rengøringsmidler.
- Til forskriftsmæssig bortskaffelse af dette produkt må det ikke komme i husholdningsaffaldet, men skal tilføres det lokale genbrugssystem for gamle elapparater.

Tilslutning og brug af omskifter

Vivanco HDHD 3>1A(-N) er beregnet til tilslutning af maksimalt 3 HDMI afspilningsapparater til en LCD/plasma/beamer. Generende omskiftning af kabler på LCD/plasma/beamer hører derved fortiden til. For omskiftning mellem de enkelte afspilningsapparater er der to muligheder:

Manuel: Hertil betjener du den manuelle omskifteknop (1) på HDMI omskifteren. Er der kun tilsluttet et afspilningsapparat til HDMI omskifteren, er den manuelle omskifteknop (1) uden funktion.

Automatisk: Vivanco HDHD 3>1A(-N) er konstrueret således, at det sidst aktiverede apparat automatisk genkendes og aktiveres som det apparat, der skal anvendes. Har du fx netop set en dvd på din dvd-player og ønsker derefter at spille et spil på din Sony PlayStation® 3, skal du bare tænde for denne. Omskifteren genkender automatisk Sony PlayStation® 3 og omskifter tilsvarende. Er spillet slut og slukker du for din Sony PlayStation® 3, går Vivanco HDHD 3>1A(-N) automatisk tilbage på dvd-player (funktionerer kun, hvis der ikke foreligger spænding på nogen af de tilsluttede apparaters HDMI udgang i standby drift).



De ovenfor viste HDMI afspilningsapparater er kun eksempler på HDMI afspilningsapparater. Alle andre HDMI afspilningsapparater kan ligeledes anvendes.



Tekniske specifikationer

Indgange:	3x HDMI
Udgange:	1x HDMI
Single Link Range:	720i, 720p, 1080i, 1080p, HDMI 1.3 kompatibel / HDCP kompatibel
Båndbredde:	4.0Gbps / 400MHz
Video indgangssignal:	0,5 – 1,0V p-p
DDC indgangssignal:	5V (TTL)
Driftstemperatur:	5 – 40°C

Tekniske ændringer forbeholdt!

Fejlafhjælpning

Skulle apparatet ikke funktionere rigtigt, bedes du benytte følgende rækkefølge:

1. Forsøg ved hjælp af følgende fejltabel at finde og afhjælpe fejlen.
2. Læs det tilsvarende afsnit i din vejledning grundigt igennem.
3. Se efter på internettet på www.vivanco.com om fejlen og dens afhjælpning er beskrevet der.

4. Spørg din specialforhandler.
5. Ring i Tyskland til telefon-hotline 01805 / 404910 (0,14€ / min.).
Kontakter i Europa finder du på www.vivanco.com

Problem Løsning

Intet billede	<p>Alle apparater skal tilsluttes i strømløs tilstand. Sluk venligst for alle tilsluttede apparater, adskil HDMI forbindelsen og tilslut igen efter 30 sekunder.</p> <p>-----</p> <p>Sørg for, at HDMI kablerne er rigtigt tilsluttet.</p> <p>-----</p> <p>Sørg for, at HDMI omskifteren vender rigtigt ved tilslutningen (3 afspilningsapparater til 1 LCD/plasma/beamer, ikke omvendt).</p> <p>-----</p> <p>Sørg for, at der på LCD/plasma/beamer er valgt den rigtige indgang.</p> <p>-----</p> <p>Sørg for, at alle nødvendige apparater er tændt (ikke standby).</p> <p>-----</p>
Ingen lyd	<p>Sørg for, at forbindelsen mellem dit afspilningsapparat og LCD/plasma/beamer blev etableret i henhold til denne betjeningsvejledning.</p>

Garanti Garantiperioden udgør 120 måneder fra købsdato

Hotline Kontakt Tyskland:
Telefon-hotline 01805 / 404910 (0,14€ / min.)

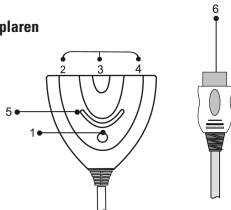
eller <http://www.vivanco.de>

Din kontakt i Europa finder du på <http://www.vivanco.com>

Vi gratulerar dig till att ha köpt en ny produkt från Vivanco. Denna automatiska HDMI-omkopplare ger dig maximal bekvämlighet med avseende på anslutning av din HDMI-utrustning till din bildvisare (dataskärm / TV / projektor).

Innan du emellertid ansluter HDMI-omkopplaren till respektive utrustning, ska du noga läsa igenom denna bruksanvisning samt spara den för framtida bruk.

Installation av HDMI-omkopplaren



1. **Manuell omkopplingsknapp** – för manuell växling mellan de anslutna utrustningarna
2. **HDMI-ingång 1** – för anslutning av en HDMI-utrustning (t. ex. DVD-spelare, Sony PlayStation® 3, Camcorder) till HDMI-ingången på din dataskärm / TV / projektor
3. **HDMI-ingång 2** – för anslutning av en HDMI-utrustning (t. ex. DVD-spelare, Sony PlayStation® 3, Camcorder) till HDMI-ingången på din dataskärm / TV / projektor
4. **HDMI-ingång 3** – för anslutning av en HDMI-utrustning (t. ex. DVD-spelare, Sony PlayStation® 3, Camcorder) till HDMI-ingången på din dataskärm / TV / projektor
5. **Funktions LED**
6. **HDMI-utgång** – för anslutning av HDMI-omkopplaren till HDMI-ingången på din dator / TV / projektor (kabellängd ca. 80 cm)

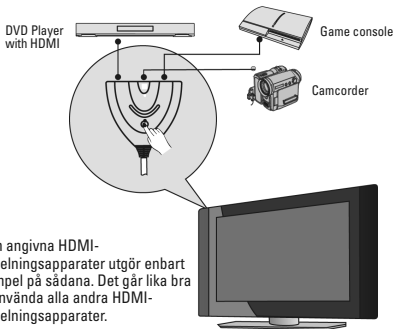
- För att undvika problem respektive funktionsfel hos Vivancos HDMI-omkopplare ska alla apparater som ska anslutas till HDMI-omkopplaren separeras från nätströmmen. Först efter detta får apparaterna anslutas till HDMI-omkopplaren och därpå åter anslutas till nätströmmen.
- I samband med att HDMI-kabeln ansluts till omkopplaren ska tillses, att kabeln ansluts korrekt och säkert.
- Utrustningen får aldrig användas i vatten eller regn.
- Täck aldrig över utrustningen (t.ex. med en handduk, lakan etc.).
- Rengör produkten med en fuktad trasa och aldrig med skarpa rengöringsmedel.
- För att avfallshandtera denna produkt på ett föreskriftsenligt sätt, får den inte slängas i hushållssoporna utan ska lämnas in till den lokala återvinningsstationen för elektriska komponenter.

Anslutning och användning av omkopplaren

Vivanco HDHD 3>1A(-N) är avsedd för anslutning av maximalt 3 HDMI-avspelningsutrustningar till en dator / TV / projektor. Omständlig flyttning av kablar på dator / TV / projektor hör nu till det förgångna. Det finns två möjligheter för omkoppling av de enskilda avspelningsutrustningarna:

Manuellt: För detta ska du trycka på den manuella omkopplingsknappen (1) på HDMI-omkopplaren. Om bara en avspelningsapparat är ansluten till HDMI-omkopplaren är den manuella omkopplingsknappen (1) ur funktion.

Automatiskt: Vivanco HDHD 3>1A(-N) är konstruerad på ett sådant sätt, att den senast aktiverade utrustningen automatiskt identifieras och manövreras som den avspelningsapparat som ska användas. Om du exempelvis just har tittat på en DVD via din DVD-spelare och därefter vill spela ett spel på din Sony PlayStation® 3, så behöver du helt enkelt bara koppla in denna. Omkopplaren identifierar automatiskt Sony PlayStation® 3 och slår om på motsvarande sätt. När spelet är avslutat och du slår från Sony PlayStation® 3, så kopplar Vivanco HDHD 3>1A(-N) automatiskt tillbaka till DVD-spelaren (fungerar enbart om ingen av de anslutna utrustningarna i viloläge har spänning som ligger på sin HDMI-utgång).



Tekniska data

Ingångar:	3x HDMI
Utgångar:	1x HDMI
Single Link Range:	720i, 720p, 1080i, 1080p, HDMI 1.3 kompatibel / HDCP kompatibel
Bandbredd:	4.0Gbps / 400MHz
Videoingångssignal:	0,5 – 1,0 V p-p
DDC ingångssignal:	5V (TTL)
Driftstemperatur:	5 – 40°C

Med reservation för tekniska ändringar!

Åtgärder vid fel

Om utrustningen inte skulle fungera korrekt, ska du felsöka i nedanstående ordningsföljd:

1. Försök att med hjälp av störningstabellen nedan finna och åtgärda felet.
2. Läs noggrant igenom motsvarande avsnitt i denna bruksanvisning.

- Besök www.vivanco.com på Internet och se om felet och motsvarande åtgärder finns beskrivna där.
- Fråga din återförsäljare.
- Ring i Tyskland hotline-numret 01805 / 404910 (0,14€ / Min.).
Kontakter i Europa i övrigt finns under www.vivanco.com

Problem **Åtgärd**

Ingen bild Alla utrustningar måste anslutas i strömlöst skick. Vi ber dig att slå från alla anslutna apparater, ta loss HDMI-anslutningen och efter 30 sekunder åter ansluta denna.

Se till att HDMI-kabeln är korrekt ansluten.

Förvissa dig om att HDMI-splittern är korrekt ansluten (3 avspelningsapparater till 1 dator / TV / projektor, inte tvärtom).

Se till att rätt ingång har valts på dator / TV / projektor.

Förvissa dig om att alla erforderliga apparater är inkopplade (inte i viloläge).

Inget ljud Förvissa dig om att anslutningen mellan din avspelningsutrustning och dator / TV / projektor har utförts i enlighet med denna bruksanvisning.

Garanti Garantitiden uppgår till 120 månader från inköpsdatum

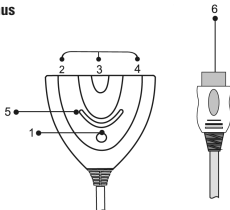
Hotline Kontakt Tyskland:
Telefon-hotline 01805 / 404910 (0,14€ / Min.)
eller <http://www.vivanco.de>

Din kontakt i övriga Europa hittar du under
<http://www.vivanco.com>.

Onnittelumme uuden vivanco-tuotteen oston johdosta. Automaattinen HDMI-vaihtokytkin helpottaa suuresti eri HDMI-loppulaitteiden kytkemistä nestekide/plasma-näyttöihin ja videotykkeihin.

Mutta ennen HDMI-vaihtokytkimen kytkemistä laitteistoon on luettava nämä käyttöohjeet. Säilytä nämä ohjeet hyvin.

HDMI-vaihtokytkimen asennus



- 1. Manuaalinen vaihtonäppäin** – kytkettyjen laitteiden manuaaliseen valintaan
- 2. HDMI tulo 1** – HDMI-laitteen (esim. dvd-soittimen, Sony PlayStation® 3, videokameran) kytkemiseen nestekide/plasma-näytön tai videotykin HDMI-tuloon
- 3. HDMI tulo 2** – HDMI-laitteen (esim. dvd-soittimen, Sony PlayStation® 3, videokameran) kytkemiseen nestekide/plasma-näytön tai videotykin HDMI-tuloon
- 4. HDMI tulo 3** – HDMI-laitteen (esim. dvd-soittimen, Sony PlayStation® 3, videokameran) kytkemiseen nestekide/plasma-näytön tai videotykin HDMI-tuloon
- 5. Toimintomerkkivalo**
- 6. HDMI-lähtö** – HDMI-vaihtokytkimen kytkemiseen nestekide/plasma-näytön tai videotykin HDMI-tuloon (johdon pituus n. 80 cm)

Tärkeitä tietoja

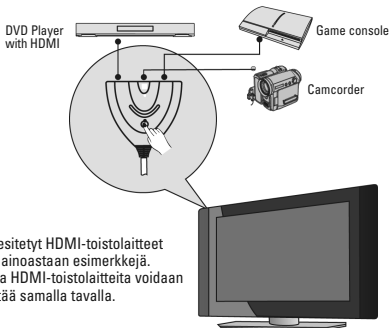
- Ongelmien tai Vivanco-HDMI-vaihtokytkimen vikatoimintojen välttämiseksi on irrotettava kaikki laitteet sähkövirrasta ennen niiden kytkemistä HDMI-vaihtokytkimeen. Vasta sen jälkeen voidaan laitteet kytkeä HDMI-vaihtokytkimeen ja sähkövirtaan.
- Varmista, että HDMI-johdot kytketään vaihtokytkimeen oikein ja kunnolla.
- Älä koskaan käytä laitetta vedessä tai sateessa.
- Älä peitä laitetta esim. pyyhkeellä, lakanalla tms.
- Käytä laitteen puhdistamiseen vain kosteaa liinaa. Vältä voimakkaita puhdistusaineita.
- Älä laita tätä laitetta talousjätteisiin, vaan luovuta se lähimpään sähkölaitteiden keruupisteeseen.

Vaihtokytkimen kytkentä ja käyttö

Vivanco HDHD 3>1A(-N) –laitteen avulla voidaan kytkeä jopa 3 kpl. HDMI-toistolaitetta yhteen nestekide/plasma-näyttöön tai videotykkiin. Näin välttyään tulevaisuudessa hankalilta johtojen pistokkeiden siirtämisiltä. Haluttu toistolaite voidaan valita kahdella tavalla:

Manuaalisesti: paina HDMI-vaihtokytkimen vaihtonäppäintä (1). Jos HDMI-vaihtokytkimeen on kytketty vain yksi toistolaite, on vaihtonäppäin (1) ilman toimintoa.

Automaattisesti: Vivanco HDHD 3>1A(-N) –kytkin on rakennettu siten, että se tunnistaa viimeksi aktivoitun toistolaitteen ja kytkee sen päälle. Esimerkiksi kun olet ollut katsomassa dvd-elokuvan dvd-soittimesta ja haluat sen jälkeen pelata Sony PlayStation® 3-konsolia, riittää, että kytket pelikonsolin päälle. Vaihtokytkin tunnistaa Sony PlayStation® 3:n ja välittää sen kuvan näyttölaitteeseen. Sen jälkeen kun olet lopettanut pelaamisen ja kytket Sony Play Station® 3:n pois päältä, kytketty Vivanco HDHD 3>1A(-N) automaattisesti takaisin dvd-soittimelle (tämä toimii vain, mikäli kytkettyjen laitteiden valmiustilassa ei ole jännitettä HDMI-lähdöllä).



Tekniset tiedot

Tuloliittimet:	3x HDMI
Lähtöliittimet:	1x HDMI
Single Link Range:	720i, 720p, 1080i, 1080p, HDMI 1.3 -yhteensopiva/HDCP-yhteensopiva
Kaistaleveys:	4.0Gbps / 400MHz
Videotulosignaali:	0,5 – 1,0V p-p
DDC-tulosignaali:	5V (TTL)
Käyttölämpötila:	5 – 40 °C

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!

Vianetsintä

Mikäli laite ei toimi oikein, menettele seuraavassa järjestyksessä:

1. Yritä löytää ja korjata vika alla olevan vikataulukon avulla.
2. Lue näiden ohjeiden vastaava luku huolellisesti.
3. Katso internet-sivustosta www.vivanco.com, onko kyseinen vika ja ratkaisu kuvattu siellä.

4. Kysy jälleenmyyjältäsi.
 5. Soita Saksassa puhelinpalvelunumeroon 01805 / 404910 (0,14€ / min.).
 Yhteydet Euroopassa löytyvät osoitteesta www.vivanco.com.

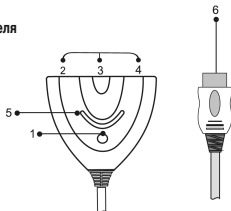
Ongelma Ratkaisu

- Ei kuvaa** Laitteet on irrotettava sähkövirrasta ennen kytkemistä. Sammuta kaikki kytketyt laitteet, irrota niiden HDMI-kytkennät ja kytkke ne uudestaan 30 sekunnin kuluttua.
-
- Varmista, että kaikki pistokkeet ja HDMI-johdot on liitetty oikein.
-
- Varmista, että HDMI-vaihtokytkin on kytketty oikein päin (3 toistolaitetta yhteen nestekide/laser-näyttöön tai videotykkiin, ei toisinpäin!)
-
- Varmista, että vaihtokytkin on kytketty nestekide/laser-näytön tai videotykin oikeaan tuloliitäntään.
-
- Varmista, että kaikki tarvittavat laitteet on kytketty päälle (ei valmiustilassa).
-
- Ei ääntä** Varmista, että toistolaitteen ja nestekide/laser-näytön tai videotykin yhteys on luotu tämän käyttöohjeen mukaisesti.
-
- Takuu** Tämän tuotteen takuu-aika on 120 kuukautta ostospäivästä.
- Huolto** Saksassa:
 puhelinpalvelu 01805-404910 (0,14€/min.)
 tai <http://www.vivanco.de>
- Yhteydet Euroopassa löytyvät osoitteesta
<http://www.vivanco.com>.

Сердечно поздравляем Вас с покупкой нового продукта Vivanco. Этот автоматический HDMI-переключатель предоставляет Вам высочайший комфорт при подключении Ваших оконечных HDMI-устройств к ЖК- и плазменным экранам / проекторам.

Прежде чем соединить HDMI-переключатель с Вашей аппаратурой, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для последующего использования.

Установка HDMI-переключателя



- 1. Кнопка ручного переключения** – для ручного переключения между подключенными устройствами
- 2. HDMI-вход 1** – для подключения HDMI-устройства (например, DVD-плеер, Sony PlayStation® 3, камкордер) к HDMI-входу Вашего ЖК- или плазменного экрана / проектора
- 3. HDMI-вход 2** – для подключения HDMI-устройства (например, DVD-плеер, Sony PlayStation® 3, камкордер) к HDMI-входу Вашего ЖК- или плазменного экрана / проектора
- 4. HDMI-вход 3** – для подключения HDMI-устройства (например, DVD-плеер, Sony PlayStation® 3, камкордер) к HDMI-входу Вашего ЖК- или плазменного экрана / проектора
- 5. Светодиодный индикатор**
- 6. HDMI-выход** – для подключения HDMI-переключателя к HDMI-входу Вашего ЖК- или плазменного экрана / проектора (длина кабеля ок. 80см)

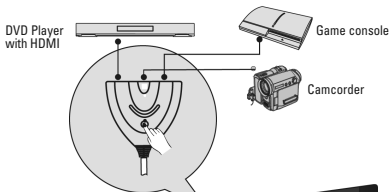
- Для предотвращения проблем или сбоев в работе HDMI-переключателя Vivanco, пожалуйста, выключайте из электросети все оконечные устройства, которые Вы собираетесь подключить к HDMI-переключателю. Только после этого оконечное устройство можно соединить с HDMI-переключателем и снова подключить к электросети.
- При соединении HDMI-кабеля с переключателем, пожалуйста, следите за тем, чтобы соединение было правильным и надежным.
- Никогда не пользуйтесь устройством, в воде или под дождем.
- Никогда не накрывайте устройство (например, платком, покрывалом и т.п.).
- Очищайте продукт влажной салфеткой, никогда не используйте острые предметы.
- Для правильной утилизации этого продукта не выбрасывайте его с бытовыми отходами, а сдавайте в местные пункты приема электроприборов.

Подключение и применение переключателя

Vivanco HDHD 3>1A(-N) служит для соединения не более 3 воспроизводящих HDMI-устройств к ЖК- или плазменному экрану / проектору. Благодаря нему уходит в прошлое обременительное переподключение кабелей ЖК- или плазменных экранов / проекторов. Есть две возможности переключения отдельных воспроизводящих устройств:

Ручное: Для этого нажмите кнопку ручного переключения (1) на HDMI-переключателе. Если к HDMI-переключателю подключено только одно воспроизводящее устройство, то кнопка ручного переключения (1) не работает.

Автоматическое: Продукт Vivanco HDHD 3>1A(-N) спроектирован таким образом, что устройство, активированное последним, автоматически распознается и подключается как требуемое воспроизводящее устройство. Например, если Вы только что просматривали DVD на своем DVD-плеере и после этого хотите поиграть на своей приставке Sony PlayStation® 3, то Вам нужно просто включить ее. Переключатель автоматически распознает Sony PlayStation® 3 и соответствующим образом переключится. Когда после завершения игры Вы выключите свою приставку Sony PlayStation® 3, Vivanco HDHD 3>1A (-N) автоматически переключится обратно на DVD-плеер (это работает только в том случае, если ни один из подключенных устройств, находящихся в режиме ожидания (Standby), не подает напряжение на HDMI-выход).



Представленные выше воспроизводящие HDMI-устройства являются лишь примерами воспроизводящих HDMI-устройств. Все другие воспроизводящие HDMI-устройства также могут использоваться.

Технические характеристики

Входы:	3x HDMI
Выходы:	1x HDMI
Диапазон Single Link:	720i, 720p, 1080i, 1080p, совместимость с HDMI 1.3 / HDCP
Ширина частот:	4.0Gbps / 400MHz
Входной видеосигнал:	0,5 – 1,0 В p-p
Входной DDC-сигнал:	5 В (TTL)
Рабочая температура:	5 – 40°C

Возможны технические изменения!

Устранение неполадок

Если устройство функционирует неправильно, действуйте в следующем порядке:

1. С помощью следующей таблицы попытайтесь найти и устранить неполадку.
2. Внимательно прочитайте соответствующий раздел данной инструкции.

3. Посмотрите в Интернете по адресу www.vivanco.com, нет ли там описания неполадки и способа ее устранения.
4. Проконсультируйтесь в специализированной торговле.
5. В Германии позвоните по телефону горячей линии 01805 / 404910 (0,14€/мин). Контактные номера для Европы Вы можете найти по ссылке www.vivanco.com

Проблема Устранение

Нет изображения Все устройства должны подключаться в отключенном от электросети состоянии. Пожалуйста, выключите все подключенные устройства, разъедините все HDMI-соединения и через 30 секунд вновь соедините их.

Убедитесь, что HDMI-кабели подключены правильно.

Убедитесь, что HDMI-делитель подключен правильно (3 вос-произ-водя-щих устройства к одному ЖК- или плазменному экрану / проектору, а не наоборот).

Убедитесь, что на ЖК- или плазменном экране / проекторе выбран правильный вход.

Убедитесь, что все необходимые устройства включены (не в режиме ожидания).

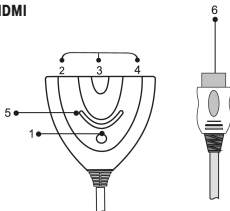
Нет звука Убедитесь, что соединение между Вашим воспроизводящим устройст-вом и ЖК- или плазменным экраном / проектором произведено в соот-ветствии с данной инструкцией по эксплуатации.

Гарантия Гарантийный срок составляет 120 месяца с даты покупки

Горячая линия Контакт в Германии:
Телефонная горячая линия 01805 / 404910 (0,14€/мин.)
или <http://www.vivanco.de>
Ваш контакт в Европе Вы найдете по ссылке
<http://www.vivanco.com>.

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας προϊόντος της Vivanco. Αυτός ο αυτόματος επιλογέας HDMI σας προσφέρει την μέγιστη ευκολία κατά την σύνδεση των HDMI συσκευών σας με μία συσκευή LCD / Plasma / Beamer. Όμως πριν συνδέσετε τον επιλογέα HDMI με τις συσκευές σας, διαβάστε προηγουμένως προσεχτικά και φυλάξτε το προκείμενο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

Εγκατάσταση του επιλογέα HDMI



- 1. Πλήκτρο χειροκίνητης επιλογής** – για την χειροκίνητη επιλογή μεταξύ των συνδεδεμένων συσκευών
- 2. Είσοδος HDMI 1** – για την σύνδεση μίας συσκευής HDMI (π.χ. DVD-Player, Sony PlayStation® 3, Camcorder) στην είσοδο HDMI της συσκευής σας LCD / Plasma / Beamers
- 3. Είσοδος HDMI 2** – για την σύνδεση μίας συσκευής HDMI (π.χ. DVD-Player, Sony PlayStation® 3, Camcorder) στην είσοδο HDMI της συσκευής σας LCD / Plasma / Beamers
- 4. Είσοδος HDMI 3** – για την σύνδεση μίας συσκευής HDMI (π.χ. DVD-Player, Sony PlayStation® 3, Camcorder) στην είσοδο HDMI της συσκευής σας LCD / Plasma / Beamers
- 5. Ενδείξεις λειτουργίας LED**
- 6. Έξοδος HDMI** – για σύνδεση του επιλογέα HDMI στην είσοδο HDMI της συσκευής σας LCD / Plasma / Beamers (μήκος καλωδίου περίπου 80cm)

- Για να αποφύγετε προβλήματα ή δυσλειτουργίες του επιλογέα Vivanco HDMI, παρακαλούμε αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος όλες τις συσκευές που θα συνδεθούν με τον επιλογέα HDMI . Μόνον μετά από αυτό επιτρέπεται η σύνδεση των συσκευών με τον επιλογέα HDMI και με την παροχή ρεύματος.
- Κατά την σύνδεση των καλωδίων HDMI στον επιλογέα παρακαλούμε προσέξτε ώστε τα καλώδια να συνδεθούν σωστά και με ασφάλεια.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στο νερό ή στην βροχή.
- Ποτέ μην σκεπάζετε την συσκευή (π.χ. με ένα μαντήλι, πανί, κλπ.).
- Καθαρίστε το προϊόν με ένα νοτισμένο πανί και μη χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά.
- Για την ενδεδειγμένη απόρριψη του συγκεκριμένου προϊόντος μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στο σύστημα ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

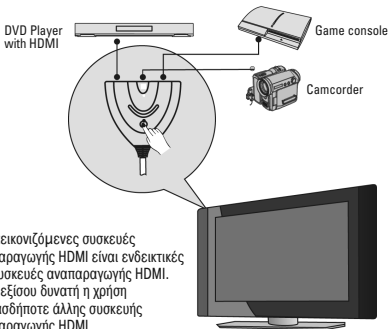
Σύνδεση και χρήση του επιλογέα

Ο επιλογέας Vivanco HDHD 3>1A(-N) χρησιμοποιείται για την σύνδεση έως και 3 HDMI συσκευών αναπαραγωγής σε μία οθόνη LCD/Plasma/Beamer.

Η κουραστική αλλαγή των καλωδίων στην συσκευή LCD/Plasma/Beamer ανήκει στο παρελθόν. Για την επιλογή των επιμέρους συσκευών αναπαραγωγής υπάρχουν δύο δυνατότητες:

Χειροκίνηση: για τον σκοπό αυτό παρακαλούμε χρησιμοποιήστε το πλήκτρο χειροκίνητης επιλογής (1) που βρίσκεται στον επιλογέα HDMI. Εάν στον επιλογέα HDMI είναι συνδεδεμένη μία μόνο συσκευή αναπαραγωγής, τότε το πλήκτρο χειροκίνητης επιλογής (1) είναι απενεργοποιημένο.

Αυτόματα: ο επιλογέας Vivanco HDHD 3>1A(-N) έχει σχεδιαστεί κατά τρόπο ώστε η συσκευή που χρησιμοποιήθηκε τελευταία να αναγνωρίζεται και να επιλέγεται αυτόματα ως η συσκευή αναπαραγωγής που πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Εάν π.χ. έχετε μόλις παρακολουθήσει ένα DVD μέσω του DVD – Player και θέλετε στην συνέχεια να παίξετε ένα παιχνίδι στο Sony PlayStation® 3, τότε δεν έχετε παρά να το επιλέξετε. Ο επιλογέας αναγνωρίζει αυτόματα το Sony PlayStation® 3 και το επιλέγει. Εάν τελειώσετε με το παιχνίδι και απενεργοποιήσετε το Sony PlayStation® 3, τότε ο επιλογέας Vivanco HDHD 3>1A(-N) επανέρχεται αυτόματα στο DVD – Player (λειτουργεί μόνο εάν καμία από τις συνδεδεμένες συσκευές σας που βρίσκονται σε λειτουργία αναμονής (standby) δε διατηρεί τάση στις εξόδους HDMI που διαθέτουν).



Οι απεικονιζόμενες συσκευές αναπαραγωγής HDMI είναι ενδεικτικές για συσκευές αναπαραγωγής HDMI. Είναι εξίσου δυνατή η χρήση οποιασδήποτε άλλης συσκευής αναπαραγωγής HDMI.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Είσοδοι:	3x HDMI
Έξοδοι:	1x HDMI
Single Link Range:	720i, 720p, 1080i, 1080p, συμβατό HDMI 1.3 / συμβατό HDCP
Εύρος ζώνης:	4.0Gbps / 400MHz
Σήμα εισόδου βίντεο:	0,5 – 1,0V p-p
Σήμα εισόδου DDC :	5V (TTL)
Θερμοκρασία λειτουργίας:	5 – 40°C

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!

Αποκατάσταση βλαβών

Σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, παρακαλούμε ενεργείστε ως εξής:

1. Προσπαθήστε να εντοπίσετε και να αποκαταστήσετε τη βλάβη με τη βοήθεια του ακόλουθου πίνακα βλαβών.
2. Διαβάστε προσεκτικά την αντίστοιχη παράγραφο στο προκείμενο εγχειρίδιο οδηγιών.

3. Ελέγξτε στη διεύθυνση www.vivanco.com στο διαδίκτυο εάν παρατίθεται εκεί περιγραφή της βλάβης και του τρόπου αποκατάστασης.
4. Ρωτήστε στο εξειδικευμένο κατάστημα διάθεσης του προϊόντος.
5. Καλέστε στη Γερμανία την γραμμή τηλεφωνικής υποστήριξης 01805 / 404910 (0,14€/λεπτό). Στοιχεία επικοινωνίας για την Ευρώπη θα βρείτε στη διεύθυνση

Πρόβλημα Λύση

Απουσία εικόνας Όλες οι συσκευές πρέπει να συνδεθούν σε κατάσταση εκτός τάσης. Παρακαλούμε απενεργοποιήστε όλες τις συνδεδεμένες συσκευές, αφαιρέστε την σύνδεση HDMI και συνδέστε την εκ νέου μετά από 30 δευτερόλεπτα.

Βεβαιωθείτε πως τα καλώδια HDMI έχουν συνδεθεί σωστά.

Βεβαιωθείτε πως ο διαρρέτης HDMI έχει παντού συνδεθεί σωστά (3 συσκευές αναπαραγωγής σε μία συσκευή 1 LCD/Plasma/Beamer, όχι αντίστροφα).

Βεβαιωθείτε πως στην συσκευή LCD/Plasma/Beamer έχει επιλεγεί η σωστή είσοδος.

Βεβαιωθείτε πως όλες οι απαιτούμενες συσκευές έχουν ενεργοποιηθεί (δεν βρίσκονται σε λειτουργία αναμονής (standby)).

Απουσία ήχου Βεβαιωθείτε πως η σύνδεση ανάμεσα στην συσκευή αναπαραγωγής και στην συσκευή LCD/Plasma/Beamer έχει πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις προκείμενες οδηγίες χρήσης.

Εγγύηση

Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 120 μήνες από την ημερομηνία της αγοράς

Γραμμή υποστήριξης

Επικοινωνία Γερμανία:

Τηλεφωνική γραμμή υποστήριξης-01805 / 404910 (0,14€/λεπτό)

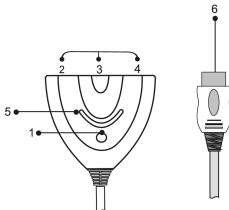
ή <http://www.vivanco.de>

Μπορείτε να βρείτε στοιχεία επικοινωνίας για την Ευρώπη στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.vivanco.com>.

Yeni bir Vivanco ürününü aldığınızdan dolayı sizi tebrik ediyoruz. Bu otomatik HDMI çeviricisi, HDMI bağlantı cihazlarınızın LCD / Plazma/ Video projektörünüze bağlanmasında size üstün konfor sağlamaktadır.

Ancak HDMI çeviricisini cihazlarınıza bağlamadan önce, bu kullanma talimatı dikkatlice okuyun ve bir yerde muhafaza edin.

HDMI çeviricisinin kurulumu



1. **Manüel çevirme düğmesi** – Bağlı cihazlar arasında manüel geçiş için
2. **HDMI Giriş 1** – Bir HDMI cihazının (örneğin DVD çalar, Sony PlayStation® 3, kaydedici kamera) LCD / Plazma/ Video projektörünüzün HDMI girişine bağlanması için
3. **HDMI Giriş 2** – Bir HDMI cihazının (örneğin DVD çalar, Sony PlayStation® 3, kaydedici kamera) LCD / Plazma/ Video projektörünüzün HDMI girişine bağlanması için
4. **HDMI Giriş 3** – Bir HDMI cihazının (örneğin DVD çalar, Sony PlayStation® 3, kaydedici kamera) LCD / Plazma/ Video projektörünüzün HDMI girişine bağlanması için
5. **LED fonksiyonları**
6. **HDMI Çıkış** – HDMI çeviricisinin LCD / Plazma/ Video projektörünüzün HDMI girişine bağlanması için (kablo uzunluğu yaklaşık 80 cm)

Önemli bilgiler

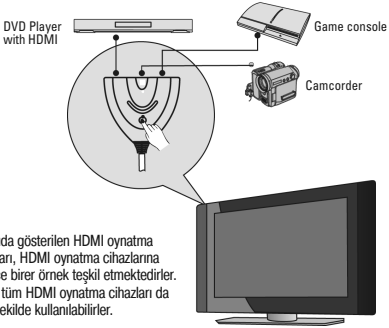
- Vivanco HDMI çeviricisinde problem ya da hatalı fonksiyondan kaçınmak için HDMI çeviricisine bağlanması gereken tüm bağlantı cihazlarını fişten çekin. Bağlantı cihazları ancak ondan sonra HDMI çeviricisine bağlanabilir ve yeniden fişe takılabilirler.
- HDMI kablosunun çeviriciye bağlanmasında kablounun doğru ve sağlam takılması olmasına dikkat etmeniz gerekir.
- Cihazı hiç bir zaman suda ya da yağmurda kullanmayın.
- Cihazın üstünü asla örtmeyin (örneğin havluyla, bezle v.b.).
- Ürünü nemli bir bezle temizleyin ve hiç bir zaman keskin temizleme maddeleri kullanmayın.
- Bu ürünün usulüne uygun tasfiye edilebilmesi için ürünü normal ev çöpüne atmayın ve elektronik hurdaların geri dönüşümü için öngörülen yerel atık merkezlerine verin.

Çeviricinin bağlanması ve kullanımı

Vivanco HDHD 3>1A(-N), maksimum 3 HDMI oynatma cihazının bir LCD/Plazma/Video projektörüne bağlanmasına hizmet eder. Kabloların can sıkıcı biçimde LCD/Plazma/Video projektörüne takıp çıkarılması işlemi böylelikle artık tarihe karışmaktadır. Her bir oynatma cihazına geçişte iki imkan bulunmaktadır:

Manüel: Bunun için HDMI çeviricisindeki manüel çevirme düğmesine (1) basın. HDMI çeviricisine sadece bir oynatma cihazının bağlı olması halinde, manüel geçiş düğmesi (1) devredışı kalır.

Otomatik: Vivanco HDHD 3>1A(-N), en son çalışan cihazın otomatik olarak kullanılacak cihaz olarak algılanacağı ve devreye sokulacağı şekilde tasarlanmış bulunmaktadır. Örneğin DVD çalarınız üzerinden bir DVD izlemişseniz ve bunun ardından Sony PlayStation® 3'te bir oyun oynamak istiyorsanız, o takdirde sadece bunu açmanız yeterli olacaktır. Çevirici otomatik olarak Sony PlayStation® 3'ü algılayacak ve buna geçiş yapacaktır. Oyun bittiğinde ve siz Sony PlayStation® 3'ü kapattığınızda, Vivanco HDHD 3>1A(-N) otomatik olarak DVD çalara yeniden geçiş yapar (ancak bağlı cihazlardan hiçbirinin bekleme (Standby) işletiminde HDMI çıkışında gerilimlerinin olmaması halinde bu işler).



Yukarıda gösterilen HDMI oynatma cihazları, HDMI oynatma cihazlarına sadece birer örnek teşkil etmektedirler. Diğer tüm HDMI oynatma cihazları da aynı şekilde kullanılabilirler.

Teknik spesifikasyonlar

Girişler:	3x HDMI
Çıkışlar:	1x HDMI
Single Link Range:	720i, 720p, 1080i, 1080p, HDMI 1.3 uyumlu / HDCP uyumlu
Bant genişliği:	4.0Gbps / 400MHz
Video giriş sinyali:	0,5 – 1,0V p-p
DDC giriş sinyali:	5V (TTL)
İşletim ısısı:	5 – 40°C

Teknik değişiklik hakkı mahfuzdur!

Arıza giderme

Cihazın doğru çalışmaması halinde, lütfen aşağıdaki sırayla işlem yapın:

1. Aşağıdaki arıza tablosu yardımıyla arızayı bulmaya ve gidermeye çalışın.
2. Bu kullanma talimatındaki konuyla ilgili bölümü dikkatlice okuyun.
3. İnternette www.vivanco.com adresine girerek, söz konusu arızanın ve giderme şeklinin bu sayfada anlatılıp anlatılmadığına bakın.

4. Satıcınıza sorun.
5. Almanya'da 01805 / 404910 (0,14€/dak.) numaralı yardım hattına telefon edin Avrupa'daki irtibat imkanlarını www.vivanco.com adresinden edinmeniz mümkündür.

Problem Çözümü

Görüntü yok Tüm cihazların elektriksiz biçimde bağlanması gerekir. Lütfen tüm bağlı cihazları kapatın, HDMI bağlantısını çıkarın ve bunları 30 saniye sonra yeniden takın.

HDMI kablolarının doğru bağlandığından emin olun.

HDMI splitterinin (ayırıcısının) doğru bağlandığından emin olun (3 oynatma cihazı 1 LCD / Plazma/ Video projektörüne, tersine değil).

LCD / Plazma/ Video projektöründe doğru girişin seçildiğinden emin olun.

Tüm cihazların açık olduğundan emin olun (beklemede [Standby] olmamaları gerekir).

Ses yok Oynatma cihazınızı ile LCD / Plazma/ Video projektörü arasındaki bağlantının bu kullanma talimatında belirtilen şekilde yapıldığından emin olun.

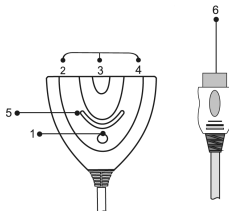
Garanti Garanti süresi, satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere 120 yıldır.

Yardım hattı Almanya için irtibat:
Telefon yardım hattı 01805 / 404910 (0,14€/dak.)
veya <http://www.vivanco.de>

Avrupa'daki iletişim imkanlarını
<http://www.vivanco.com> adresinden edinmeniz mümkündür.

Srdečně Vám blahopřejeme ke koupi Vašeho nového výrobku Vivanco. Tento automatický přepínač HDMI Vám nabízí maximální komfort ve vztahu k připojení Vašeho koncového zařízení HDMI k Vašemu LCD / plazmě / beameru. Dříve než však spojíte HDMI přepínač s Vaším zařízením, přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze a řádně jej uschovejte.

Instalace HDMI přepínače



1. **Manuální přepínací tlačítko** – pro manuální přepínání mezi připojenými přístroji
2. **HDMI vstup 1** – pro připojení HDMI přístroje (např. DVD přehrávač, Sony PlayStation® 3, videokamera) k HDMI vstupu Vašeho LCD / plazmy / beameru
3. **HDMI vstup 2** – pro připojení HDMI přístroje (např. DVD přehrávač, Sony PlayStation® 3, videokamera) k HDMI vstupu Vašeho LCD / plazmy / beameru
4. **HDMI vstup 3** – pro připojení HDMI přístroje (např. DVD přehrávač, Sony PlayStation® 3, videokamera) k HDMI vstupu Vašeho LCD / plazmy / beameru
5. **Funkční LED**
6. **HDMI výstup** – pro připojení HDMI přepínače k HDMI vstupu Vašeho LCD / plazmy / beameru (délka kabelu cca 80 cm)

Důležité informace

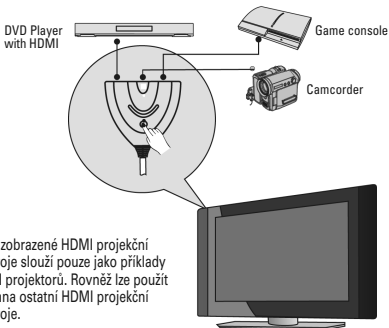
- Abyste se vyhnuli problémům, resp. chybovým funkcím HDMI přepínače Vivanco, odpojte prosím všechny koncové přístroje, jež mají být připojeny k HDMI přepínači, od elektrické sítě. Až poté mohou být koncové přístroje spojeny s HDMI přepínačem a znovu připojeny k elektrické síti.
- Při připojování HDMI kabelů k přepínači dávejte prosím pozor na to, aby byly kabely připojeny správně a bezpečně.
- Přístroj nikdy nepoužívejte ve vodě nebo v dešti.
- Přístroj nikdy nezakrývejte (např. ručníkem, prostěradlem atd.).
- Výrobek čistěte vlhkou tkaninou a nikdy pomocí ostrých čistících prostředků.
- Pro řádkou likvidaci tohoto výrobku jej nikdy nedávejte do směsného odpadu, ale odvezte jej do místního recyklačního systému pro elektroodpad.

Připojení a používání přepínače

HDHD 3>1A(-N) Vivanco slouží pro připojení maximálně 3 HDMI projektorů k jednomu LCD/plazmě/beameru. Nepříjemné přehazování kabelů u LCD/plazmy/beameru patří nyní do minulosti. Pro přepínání jednotlivých projekčních přístrojů existují dvě možnosti:

Ručně: K tomu prosím stiskněte manuální přepínací tlačítko (1) na HDMI přepínači. Pokud je k HDMI přepínači připojen pouze jeden projekční přístroj, je manuální přepínací tlačítko (1) mimo funkci.

Automaticky: HDHD 3>1A(-N) Vivanco je koncipován tak, aby byl jako projektor, který se má použít, automaticky rozeznán a připojen naposledy aktivovaný přístroj. Pokud jste se např. zrovna dívali na DVD prostřednictvím Vašeho DVD přehrávače a chcete v návaznosti k tomu hrát hru na Vašem Sony PlayStation® 3, potřebujete jej pouze jednoduše připojit. Přepínač automaticky rozezná Sony PlayStation® 3 a příslušně se přepne. Pokud je hra ukončena a Vy Sony PlayStation® 3 vypnete, přepne se Vivanco HDHD 3>1 A(-N) automaticky zpět na DVD přehrávač (funguje pouze tehdy, pokud žádný z připojených přístrojů v standby režimu nemá na svém HDMI výstupu přiložené napětí).



Výše zobrazené HDMI projekční přístroje slouží pouze jako příklady HDMI projektorů. Rovněž lze použít všechna ostatní HDMI projekční přístroje.

Technické specifikace

Vstupy:	3x HDMI
Výstupy:	1x HDMI
Single Link Range:	720i, 720p, 1080i, 1080p, HDMI 1.3 kompatibilní / HDCP kompatibilní
Šířka pásma:	4.0Gbps / 400MHz
Video vstupní signál:	0,5 – 1,0V p-p
DDC vstupní signál:	5V (TTL)
Provozní teplota:	5 – 40°C

Technické změny vyhrazeny!

Odstranění chyb

Pokud by přístroj nepracoval správně, postupujte prosím následovně:

1. Pokuste se pomocí následující tabulky poruch najít chybu a odstranit ji.
2. Pečlivě si přečtěte příslušný odstavec v tomto návodu.
3. Podívejte se na internetu na stránce www.vivanco.com, zda je tam popsána chyba a její odstranění.

4. Zeptejte se svého odborného prodejce.
 5. V Německu zavolejte na hotline telefonní číslo 01805 / 404910 (0,14€/min).
 Kontakty v Evropě naleznete na stránce www.vivanco.com

Problém Řešení

Žádný obraz Všechny přístroje musí být připojovány ve stavu bez napětí. Prosím vypněte všechny připojené přístroje, odpojte HDMI připojení a spojte je znovu po uplynutí 30 sekund.

 Zajistěte, aby byly HDMI kabely připojeny správně.

 Zajistěte, aby byl HDMI splitter kolem správně připojený (3 projekční přístroje na 1 LCD/plazmu/beamer, ne naopak).

 Zajistěte, aby byl na LCD/plazmě/beameru zvolen správný vstup.

 Zajistěte, aby byly zapnuty všechny potřebné přístroje (ne v režimu standby).

Žádný zvuk Zajistěte, aby spojení mezi Vaším projekčním přístrojem a LCD/plazmou/beamerem bylo vytvořeno podle tohoto návodu k obsluze.

Záruka Záruční lhůta činí 120 měsíců od data zakoupení

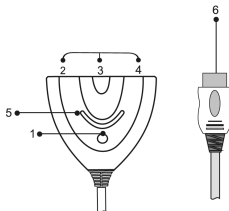
Hotline Kontakt v Německu:
 hotline telefon 01805 / 404910 (0,14€/min)
 nebo <http://www.vivanco.de>

Váš kontakt v Evropě naleznete na <http://www.vivanco.com>.

Srdečne Vám blahoželáme k nákupu Vášho nového výrobku Vivanco. Tento automatický prepínač HDMI Vám ponúka maximálny komfort vo vzťahu k pripojeniu Vášho koncového zariadenia HDMI k Vášmu LCD / plazme / beameru.

Skôr než však spojíte HDMI prepínač s Vaším zariadením, prečítajte si starostlivo tento návod na obsluhu a riadne ho uschovajte.

Inštalácia HDMI prepínača



- 1. Manuálne prepínacie tlačidlo** – pre manuálne prepínanie medzi pripojenými prístrojmi
- 2. HDMI vstup 1** – pre pripojenie HDMI prístroja (napr. DVD prehrávač, Sony PlayStation® 3, videokamera) k HDMI vstupu Vášho LCD / plazmy / beamera
- 3. HDMI vstup 2** – pre pripojenie HDMI prístroja (napr. DVD prehrávač, Sony PlayStation® 3, videokamera) k HDMI vstupu Vášho LCD / plazmy / beamera
- 4. HDMI vstup 3** – pre pripojenie HDMI prístroja (napr. DVD prehrávač, Sony PlayStation® 3, videokamera) k HDMI vstupu Vášho LCD / plazmy / beamera
- 5. Funkčná LED**
- 6. HDMI výstup** – pre pripojenie HDMI prepínača k HDMI vstupu Vášho LCD / plazmy / beamera (dĺžka kábla cca 80 cm)

Dôležité informácie

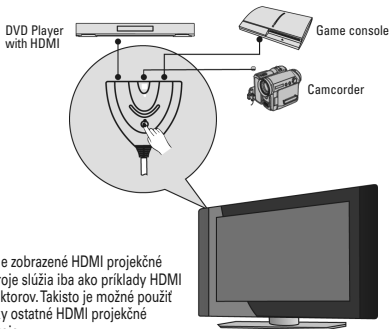
- Aby ste sa vyhlili problémom, resp. chybným funkciami HDMI prepínača Vivanco, odpojte prosím všetky koncové prístroje, ktoré majú byť pripojené k HDMI prepínaču, od elektrickej siete. Až potom môžu byť koncové prístroje spojené s HDMI prepínačom a znova pripojené k elektrickej sieti.
- Pri pripájaní HDMI káblov k prepínaču dávajte prosím pozor na to, aby boli káble pripojené správne a bezpečne.
- Prístroj nikdy nepoužívajte vo vode alebo v daždi.
- Prístroj nikdy nezakrývajte (napr. uterákom, prestieradlom atď.).
- Výrobok čistite vlhkou tkaninou a nikdy pomocou ostrých čistiacich prostriedkov.
- Pre správnu likvidáciu tohto výrobku ho nikdy nedávajte do domáceho odpadu, ale odvezte ho do miestneho recyklačného systému pre elektroodpad.

Pripojenie a používanie prepínača

HDHD 3>1A(-N) Vivanco slúži na pripojenie maximálne 3 HDMI projektorov k jednému LCD/plazme/beameru. Neprijemné prehadzovanie káblov pri LCD/plazme/beameru patrí teraz do minulosti. Pre prepínanie jednotlivých projekčných prístrojov existujú dve možnosti:

Ručne: K tomu prosím stlačte manuálne prepínacie tlačidlo (1) na HDMI prepínači. Ak je k HDMI prepínaču pripojený iba jeden projekčný prístroj, nemá prepínacie tlačidlo (1) žiadnu funkciu.

Automaticky: HDHD 3>1A(-N) Vivanco je koncipovaný tak, aby bol ako projektor, ktorý sa má použiť, automaticky rozpoznávaný a pripojený naposledy aktivovaný prístroj. Ak ste sa napr. akurát dívali na DVD prostredníctvom Vášho DVD prehrávača a chcete v návaznosti na to hrať hru na Vašom Sony PlayStation® 3, potrebujete ho iba jednoducho pripojiť. Prepínač automaticky rozozná Sony PlayStation® 3 a príslušne sa prepne. Ak je hra ukončená a Vy Sony PlayStation® 3 vypnete, prepne sa Vivanco HDHD 3>1A(-N) automaticky späť na DVD prehrávač (funguje len vtedy, ak žiadny z pripojených prístrojov v standby režime nemá na svojom HDMI výstupe priložené napätie).



Vyššie zobrazené HDMI projekčné prístroje slúžia iba ako príklady HDMI projektorov. Takisto je možné použiť všetky ostatné HDMI projekčné prístroje.

Technické špecifikácie

Vstupy:	3x HDMI
Výstupy:	1x HDMI
Single Link Range:	720i, 720p, 1080i, 1080p, HDMI 1.3 kompatibilný / HDCP kompatibilný
Šírka pásma:	4.0Gbps / 400MHz
Video vstupný signál:	0,5 – 1,0V p-p
DDC vstupný signál:	5V (TTL)
Prevádzková teplota:	5 – 40°C

Technické zmeny vyhradené!

Odstránenie chýb

Ak prístroj nepracuje správne, postupujte prosím nasledujúcim spôsobom:

1. Pokúste sa pomocou nasledujúcej tabuľky porúh nájsť chybu a odstrániť ju.
2. Starostlivo si prečítajte príslušný odsek v tomto návode.

3. Pozrite sa na internete na stránku www.vivanco.com, či je tam popísaná chyba a jej odstránenie.
4. Spýtajte sa svojho odborného predajcu.
5. V Nemecku zavolejte na hotline telefónne číslo 01805 / 404910 (0,14€/min). Kontakty v Európe nájdete na stránke www.vivanco.com

Problém**Riešenie**

Žiadny obraz

Všetky prístroje musia byť pripájané v stave bez napätia. Prosím vypnite všetky pripojené prístroje, odpojte HDMI pripojenia a spojte ich znova po uplynutí 30 sekúnd.

Zabezpečte, aby boli HDMI káble pripojené správne.

Zabezpečte, aby bol HDMI splitter správne pripojený (3 projekčné prístroje na 1 LCD/plazmu/beamer, nie naopak).

Zabezpečte, aby bol na LCD/plazme/beameri zvolený správny vstup.

Zabezpečte, aby boli zapnuté všetky potrebné prístroje (nie v režime standby).

Žiadny zvuk

Zabezpečte, aby spojenie medzi Vaším projekčným prístrojom a LCD/plazmou/beamerom bolo vytvorené podľa tohto návodu na obsluhu.

Záruka

Záručná lehota je 120 mesiacov od dátumu nákupu

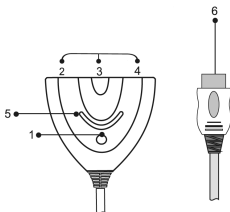
Hotline

Kontakt v Nemecku:
hotline telefón 01805 / 404910 (0,14€/min)
alebo <http://www.vivanco.de>

Váš kontakt v Európe nájdete na <http://www.vivanco.com>.

Köszöntjük a Vivanco termék megvásárlása alkalmából! Az Ön által vásárolt HDMI csatlakozó magas fokú kényelmet biztosít Önnek a HDMI kimeneteli eszközök LCD, plazma, ill. beamer készülékekhez történő kapcsolása során. Mielőtt azonban a HDMI csatlakozót összeköti a készülékkel, kérjük, olvassa el alaposan és őrizze meg jelen útmutatót.

A HDMI csatlakozó telepítése



- 1. Kézi kapcsoló** – a kapcsoló és a csatlakoztatott eszközök közötti kézi váltáshoz
- 2. HDMI 1-es bemenet** – HDMI eszköz csatlakoztatásához (pl. DVD lejátszó, Sony PlayStation® 3, Camcorder) az Ön LCD, plazma, ill. beamer készülékének HDMI csatlakoztatóján keresztül.
- 3. HDMI 2-es bemenet** – HDMI eszköz csatlakoztatásához (pl. DVD lejátszó, Sony PlayStation® 3, Camcorder) az Ön LCD, plazma, ill. beamer készülékének HDMI csatlakoztatóján keresztül.
- 4. HDMI 3-es bemenet** – HDMI eszköz csatlakoztatásához (pl. DVD lejátszó, Sony PlayStation® 3, Camcorder) az Ön LCD, plazma, ill. beamer készülékének HDMI csatlakoztatóján keresztül.
- 5. LED funkciók**
- 6. HDMI kimenet** – HDMI kapcsoló csatlakoztatásához (pl. DVD lejátszó, Sony PlayStation® 3, Camcorder) az Ön LCD, plazma, ill. beamer készülékének HDMI bemenetén keresztül. A kábel hossza kb. 80 cm.

Fontos tudnivalók

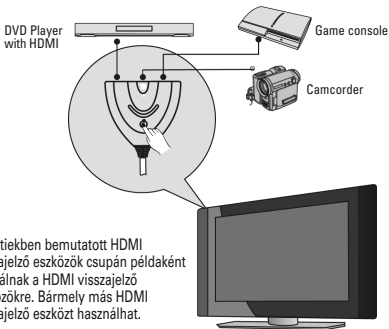
- A Vivanco HDMI kapcsolóval kapcsolatok problémák, ill. hibás működés megelőzése érdekében kérjük, csatlakozzon le minden végeszközt az elektromos hálózatról, melyek a HDMI kapcsolóhoz csatlakoznak. Csak az áramtalanítás után csatlakozhatja a HDMI kapcsolót a végeszközökhöz. Ennek megtörténte után csatlakoztassa az eszközöket ismét az elektromos hálózathoz.
- A HDMI kábel kapcsolóhoz való csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a kábelt helyesen és biztonságosan csatlakoztassa.
- Soha ne használja az eszközt vízben, vagy esőben.
- Soha ne takarja le az eszközt (pl. törőronggyal, vagy kendővel, stb.)
- Az eszközt csak nedves ronggyal tisztítsa, soha ne erős tisztítószerrel.
- Az elhasználdott terméket ne dobja ki azt a hagyományos házi hulladékok közé. Vigye azt a helyi elektromos hulladékgyűjtő helyre.

A kapcsoló csatlakoztatása és használata

A Vivanco HDHD 3>1A(-1) legfeljebb 3 HDMI visszajelző készülék összekötését szolgálja egy LCD, plazma, vagy beamer készülékkel. A kábelek körülményes csatlakoztatása az LCD, plazma, vagy beamer eszközökkel már a múlté. Az egyes visszajelző készülékek átkapcsolására két lehetősége van.

Kézi: Ehhez a kézi kapcsolót (1) kell használnia, mely a HDMI kapcsolón található. Ha csak egy visszajelző készüléket csatlakoztat a HDMI-hez, akkor a kézi kapcsoló (1) nincs működésben.

Automatikus: A Vivanco HDHD 3>1A(-N) eszközt úgy terveztük, hogy az a legutoljára aktivált eszközt automatikusan használandó eszközként ismeri fel és kapcsolja. Ha például éppen egy DVD-filmet nézett meg a DVD lejátszóján keresztül, és ezután a Sony PlayStation® 3 eszközén szeretne játszani, akkor utóbbi csupán be kell kapcsolnia. A csatlakozó automatikusan felismeri a Sony PlayStation® 3-at és ennek megfelelően kapcsol át. Ha befejezte a játékot, és kikapcsolja a Sony PlayStation® 3-at, a Vivanco HDHD 3>1A(-N) automatikusan a DVD lejátszóra kapcsol vissza. Ez csak akkor működik, ha a standby móduzban várakozó csatlakoztatott eszközök feszültség alatt vannak a HDMI kimenetelen keresztül.



A fentiekben bemutatott HDMI visszajelző eszközök csupán példaként szolgálnak a HDMI visszajelző eszközökre. Bármely más HDMI visszajelző eszközt használhat.

Műszaki adatok

Bemenetek:	3x HDMI
Kimenetek:	1x HDMI
Egyszeres csatlakozók választéka:	720i, 720p, 1080i, 1080p, HDMI 1.3 kompatibilis / HDCP kompatibilis
Sávszélesség:	4.0Gbps / 400MHz
Videó bemeneteli jel:	0,5 – 1,0V p-p
DDC bemeneteli jel:	5V (TTL)
Működési hőmérséklet:	5 – 40°C

A technikai változtatások jogát fenntartjuk!

Hibakezelés

Amennyiben az eszköz nem működik helyesen, kérjük, végezze el az alábbiakat:

1. Próbálja megtalálni és elhárítani a hibakereső kábelek segítségével a hibát.
2. Keresse ki az alábbi listában a megfelelő hibát és olvassa el a leírtakat.

3. Tekintse meg a www.vivanco.com internetes oldalt, és nézzen utána, hogy az Ön által észlelt hibáról található-e leírás.
4. Kérdezze meg a szakkereskedőjét.
5. Hívja fel Németországban az alábbi forródrótot: 01805 / 404910 (0,14€/Min.)
További kapcsolatokat Európában a www.vivanco.com címen talál.

Hiba Megoldás

Nincs kép Kapcsoljon a csatlakozóra minden eszközt áramtalanított állapotban. Kérjük, kapcsoljon ki minden eszközt, válassza le a HDMI csatlakozót, majd kapcsolja össze ezeket 30 másodperc elteltével.

Győződjön meg róla, hogy a HDMI kábelek helyesen lettek csatlakoztatva.

Győződjön meg róla, hogy a HDMI elválasztóhoz helyes sorrendben csatlakoznak az eszközök. (3 visszajelző eszköz az 1 LCD, plazma, ill. beamer készülékhez csatlakozik, nem pedig fordítva).

Győződjön meg róla, hogy az LCD-t, a plazmát, ill. a beamert a helyes bemenethez csatlakoztatta.

Győződjön meg róla, hogy minden szükséges eszközt bekapcsolt. (Ne legyenek standby módozban).

Nincs hang Győződjön meg róla, hogy a visszajelző eszköz és az LCD, plazma, ill. beamer közötti kapcsolatot az útmutatóban leírtaknak megfelelően állította be.

Garancia A garancia ideje a vásárlástól számított 120 hónap.

Forródrót Németországi kapcsolat:
Telefon forródrót 01805 / 404910 (0,14€/Min.)
vagy <http://www.vivanco.de>
Az elérési lehetőségeinket Európában az alábbi weboldalon találja <http://www.vivanco.com>.



HDHD 3.1A-N

EDP-No.: 42079

HDHD 3.1A

EDP-No.: 22387

Vivanco GmbH
Ewige Weide 15
D-22926 Ahrensburg/Germany
Fax +49(0)41 02 / 231 - 160
www.vivanco.com



IT 03/08